

# Del "globalitarismo" económico a la globalización solidaria:

## Nuevas dinámicas sociales locales señalan el camino



### Editorial

Después de la Segunda Guerra Mundial y, sobre todo, desde la década de 1960, se irradia en las agriculturas del mundo un nuevo paradigma técnico, aunque también científico, que promueve una verdadera ruptura con la foma milenaria de producción y difusión de conocimientos para el manejo agrícola. Esta unión de la técnica agrícola con la ciencia agrícola se da sobre la égida del mercado que, gracias justamente a la técnica y a la ciencia, puede transformarse en un mercado global (Petersen et al., 2000).

Los agentes que controlan este mercado son las grandes corporaciones transnacionales que compiten entre sí por la hegemonía en la venta de insumos y equipos agrícolas. Desde el punto de vista de la dinámica de generación y difusión de tecnologías, este control conduce a dos consecuencias extremadamente dañinas social y ambientalmente. De un lado, induce a una carrera tecnológica desenfrenada. En el proceso de innovación técnica, la lógica de la competitividad empresarial termina por imponerse sobre la de las necesidades humanas, antes prevaleciente, llevando a las empresas a alimentar una demanda continua por nuevos avances técnicos-científicos como una forma de mantenerse activos en el mercado. De otro lado, conlleva la tendencia de homogeneización del modelo técnico en las agriculturas del mundo, toda vez que para realizar una facturación compatible con el nivel de competencia, las empresas necesitan vender en gran escala.

La propia lógica de supervivencia de las "empresas globales" hace que ellas induzcan a los estados nacionales articulados, a ejecutar grandes cambios en las reglas del mercado internacional, liberándolas a ellas de cualquier preocupación final en lo que se refiere a la promoción del desarrollo humano. En este proceso de alteración de las reglas asistimos a una liberalización sin precedentes de los mercados, que toman las fronteras territoriales más flexibles a los flujos financieros y de mercaderías; un ejemplo de ello es la remoción de las barreras comerciales. Todo este proceso viene incrementando el debilitamiento y el cambio de naturaleza de los propios estados nacionales, que pasan a dar prioridad a los intereses de las grandes corporaciones en detrimento de los intereses nacionales.

Más allá de los acuerdos internacionales y de los ajustes estructurales de las economías nacionales propiciados por la Organización Mundial del Comercio, el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, el proceso de globalización se viabiliza con mucha rapidez gracias a la creación y difusión de una verdadera "maquinaria ideológica" que sustenta el modelo en el ámbito de las ideas. Sin esta sustentación ideológica, difícilmente este periodo histórico existiría tal como se nos presenta.

El ideal de competitividad, vía especialización productiva y aumento de la productividad, es el ideal consumista difundido en todos lados, generando verdaderas rupturas culturales en las sociedades

locales y cambios significativos en las relaciones entre los ciudadanos (ahora concebidos como meros consumidores) y entre ellos y el medio ambiente. Este fenómeno termina por sustituir las solidaridades locales por el individualismo, las cohesiones sociales y las identidades culturales por la desintegración y la homogeneización, y las actitudes cuidadosas en la relación con la naturaleza por prácticas degradadoras motivadas por intereses de corto plazo.

Favoreciendo la desregulación de los mercados agrícolas, el proceso actual viene igualmente actuando en el facilitamiento de la difusión del modelo técnico-científico de la agroquímica, ahora aún más "modernizado" con el advenimiento de la tecnología transgénica, justamente para atender la demanda por mayor competitividad comercial de las empresas. Presentado como una necesidad universal, tanto para la superación de la mayor amenaza de la humanidad como es el hambre, cuanto para la promoción de niveles crecientes de competitividad económica, este modelo técnico asociado a una mitología extremadamente eficaz, respaldada por la autoridad científica, viene en realidad provocando impactos contrarios.

Los artículos de esta revista ilustran con elocuencia los diversos impactos del proceso de globalización económica y técnica sobre las sociedades locales, sobre todo en regiones característicamente dedicadas a la agricultura campesina. La tendencia a la especialización productiva de los agroecosistemas con pérdidas invaluable de biodiversidad, el aumento de los costos de producción y la declinación del precio de los productos agrícolas, la degradación ambiental, el aumento de la inseguridad alimentaria en las regiones rurales, el endeudamiento y empobrecimiento de las familias agricultoras y la migración rural, son algunos de los síntomas perversos de un modelo de globalización económica, técnica, financiera y cultural que se vienen imponiendo en forma de pensamiento único, de "globalitarismo". Un modelo que es presentado por los agentes económicos hegemónicos como capaz de promover el desarrollo humano del planeta por la acción reguladora del mercado y por las nuevas posibilidades tecnológicas, aunque en realidad viene profundizando las diferencias locales en forma acelerada.

Como reacción a este movimiento globalizante, se evidencian a nivel de innumerables localidades rurales del mundo entero diferentes formas de resistencia político-cultural. Se trata de la oposición a la cultura de masas globalizada, por la cultura popular local (Santos, 2000). Este es el aspecto central. Las formas como la cultura popular, en comunidades de agricultores, es movilizadas para enfrentar la influencia insidiosa de la cultura de masas transmitida por el fenómeno de la globalización económica son presentadas a partir de diferentes contextos locales. A pesar de las diferencias temáticas y geográficas entre las experiencias relatadas, ellas presentan como hilo conductor característico la revalorización sociocultural de los recursos y conocimientos locales en el proceso del manejo productivo de los agroecosistemas y en la dinamización de las economías locales. Los principios técnico-científicos de la agroecología, asociados a dinámicas sociales locales de experimentación técnica y organizativa, vienen proporcionando resultados importantes desde el punto de vista del aumento de la autonomía económica y de las diferentes formas de solidaridad local en una perspectiva de sostenibilidad socioambiental. Estas múltiples experiencias son portadoras de enseñanzas extremadamente fecundas y susceptibles de ser valorizadas en una perspectiva de acción política articulada de los movimientos de agricultores familiares que lucha por otra globalización, la que sustituye el pensamiento único por la conciencia universal (Santos, 2000).

Paulo Petersen

Pablo Petersen, Editor invitado, Ing. agrónomo, investigador de AS-PTA Río de Janeiro, Brasil.

#### Referencias:

— Petersen, P.; Tardin, J.M.; Marochi, F. *Tradição (agri)cultural e inovação agroecológica*; facetas complementares do desenvolvimento agrícola socialmente sustentado na região Centro-Sul do Paraná. Rio de Janeiro, AS-PTA, 2000.  
Santos, M. *Por uma outra globalização*. Rio de Janeiro, Record, 2000.

# ¿Globalizarse o mantenerse locales?

## Los agricultores regresan a las economías locales

Agricultores confrontando la "globalización". Caravana de la Gente, 2000. Foto: PAN-AP.

El comercio internacional crece rápidamente. Productos que se comercializan internacionalmente se encuentran todos lados, como evidencia de la "globalización". La Organización Mundial del Comercio (OMC), el Banco Mundial (BM), el Fondo Monetario Internacional (FMI) y los gobiernos nacionales imponen la liberalización del comercio y el retiro de las barreras comerciales, con la enorme convicción de que este es el mejor camino para la prosperidad. A los agricultores se les promete grandes beneficios provenientes del libre comercio, si es que se especializan en aquellos productos que pueden competir venatajosamente en el mercado global. En línea con esta forma de pensar, la agricultura de exportación, la tecnología de la Revolución Verde y la biotecnología son promovidas globalmente (Banco Mundial, 2001; IFAD, 2001), como los instrumentos para incrementar la producción agrícola, aliviar la pobreza y erradicar el hambre.

### El impacto negativo del libre comercio

Sin embargo, un análisis del impacto del comercio libre muestra que los pequeños agricultores no pueden competir en el mercado global. La declinación de los precios y el aumento de los costos debido las políticas nacionales de precios, importaciones baratas y una gran cantidad de otras razones, obligan a los agricultores a vender por debajo del costo de producción y depredar su base de recursos naturales. Esto afecta a las mujeres agricultoras desproporcionadamente, constituyendo una amenaza para la seguridad alimentaria de sus familias. En algunos países la producción de los cultivos más importantes, por millones de familias de agricultores, como por ejemplo: trigo en Brasil y semillas oleaginosas en India, ha llegado a un estancamiento trayendo consigo desempleo a gran escala. Muchos pequeños agricultores se han visto envueltos en deudas o en producción bajo contrato, convirtiéndose así en trabajadores mal pagados en tierras degradadas. Debido a la desintegración del espíritu colectivo y al sentimiento de haber perdido el control, los agricultores de la India al no ver ven ninguna salida recurren con frecuencia al suicidio. Es obvio que los que más se benefician con la liberalización del comercio son los grandes agricultores que producen para exportar, los agronegocios, y, en especial, las compañías transnacionales (CT).

Un estudio reciente del Banco Mundial, llevado a cabo por Lundberg y Squire, determinó que en realidad el libre comercio conduce a un aumento de las ganancias del 60% de altos ingresos, pero tiene el efecto contrario en el otro 40% de la población, los más pobres. Desde 1990, el número de pobres está aumentando nuevamente. Actualmente, 1,2 billones de personas tienen que sobrevivir con menos de 1 dólar USA al día (IFAD, 2001). El 75% de ellos vive en áreas rurales, e incluye poblaciones indígenas, pequeños agricultores, mujeres y niños que nunca tuvieron la oportunidad de ser parte, o han quedado fuera, del modelo de desarrollo global.

La globalización del comercio y de la tecnología es parte de un proceso más amplio de la globalización cultural. Debido al incremento general del comercio internacional, de los viajes y de la comunicación de masas, la cultura del consumidor occidental simbolizada por la Coca Cola y la cadena Mac Donald, se propaga rápidamente. Esto contribuye a la pérdida de la cultura tradicional, valores y conocimientos, a la desintegración de las comunidades, a la desaparición de la solidaridad recíproca, y a la degradación del medio ambiente.

### El movimiento anti-globalización

Como reacción a estos procesos, está creciendo y manifestándose con gran fuerza un movimiento contra la globalización. Una expresión de ello fue La Caravana de la Gente que viajó a través de



Asia suroriental en noviembre del año 2000, haciendo campaña en pro de la seguridad alimentaria, la reforma agraria y por una agricultura libre de tóxicos y de biotecnología. La nota de advertencia lanzada por IFOAM sobre el hecho de que la contaminación genética se está propagando rápidamente en los Estados Unidos, muestra cuán importantes son esas protestas para sensibilizar a los ciudadanos.

Del 25 al 30 de enero de este año, el Foro Social Mundial tuvo su primera reunión global en Puerto Alegre, Brasil, para discutir los problemas causados por la globalización. Entre ellos se encuentran el dominio de los intereses económicos sobre los sociales, la cada vez mayor desigualdad, la falta de derechos humanos y respeto por la naturaleza, y la influencia cada vez mayor y la falta de control democrático de las compañías transnacionales y de las instituciones internacionales, tales como la Organización Mundial del Comercio (OMC). Pero, el mayor clamor que se escuchó en este Foro fue por una agricultura "diferente". Se demandaba una agricultura que produjera los alimentos que requeridos local y nacionalmente, a escala humana, en tierras devueltas a los agricultores. También se demandaron precios de garantía y su control por los agricultores y por las naciones, y no para las Compañías Transnacionales. La alternativa es una agricultura ecológicamente sólida que produzca alimentos seguros para los seres humanos y no dañinos para los animales.

Esta alternativa que emerge frente a la globalización, se conoce cada vez más como "localización" (Hines, 2000); un enfoque alternativo de desarrollo que da prioridad al desarrollo endógeno - basado en conceptos y recursos locales- sin excluir el desarrollo exógeno, basado en soluciones externas.

### Entendiendo lo que es globalización y localización

Es importante que los núcleos de agricultores se den cuenta y comprendan las tendencias actuales de desarrollo, y cómo son y serán afectados en el futuro por la globalización. Necesitan saber qué oportunidades tienen en el mercado mundial, cómo se van a beneficiar de la localización y qué opciones tienen para elegir. Al reforzar las organizaciones de agricultores para que analicen su situación, se está ayudando a los agricultores a que diseñen sus estrategias para navegar por un mundo que se globaliza rápidamente.

Para esto, puede ser muy útil tener un marco referencial analítico. El marco usado por economistas neoliberales no puede explicar suficientemente las economías locales, porque examina principalmente

los aspectos financieros. Por el contrario, Pretty (1998) y Bebbington (1999), reconocen cinco diferentes activos de capital, fundamentales para el desarrollo económico y el bienestar local:

- Capital natural – los bienes y servicios de la naturaleza.
- Capital social – la cohesión de la gente y de la sociedad.
- Capital humano – el status y las capacidades de los individuos.
- Capital físico – la infraestructura local y el stock de la producción.
- Capital financiero – reservas de dinero.

Para entender estos conceptos tan abstractos, uno debe considerar la economía local como un balde o cubo que la comunidad quiere mantener lleno, pero, el cubo tiene agujeros. Cada vez que alguien compra algo externo a la economía local, el dinero sale del cubo. Cuando se extraen los recursos naturales o se contaminan, la reserva natural disminuye. Para equilibrar esto, el dinero debe ingresar por las ventas de materia prima, productos o servicios al exterior, o del trabajo migratorio, pensiones, subvenciones o subsidios de afuera. En una economía abierta, de mercado, se maximiza el flujo de dinero haciendo uso de ventajas comparativas, y por lo tanto, se incrementa la prosperidad. Pero, la prosperidad también se puede incrementar reduciendo la salida del dinero y otros recursos, “tapando los agujeros”, evitando la degradación de la base de recursos naturales y, de una manera selectiva, consiguiendo rentas adicionales de afuera, como por ejemplo, de mercados de nicho en vez de mercados al por mayor (ver Recuadro).

### Recreando economías locales

Es importante observar que las economías locales no son una estrategia para crear comunidades autárquicas sólo auto-suficientes, pero totalmente desconectadas del resto del mundo. Más bien, antes

que nada, se debe hacer el mejor uso posible de los recursos disponibles (los cuatro primeros principios), y luego vincularse y comercializar con otras economías. Al hacer un mejor uso de los recursos naturales y sociales disponibles, la agricultura orgánica y la agroecología ayudan a la economía local de varias maneras. Esto se realiza minimizando el uso de insumos externos, usando y regenerando los recursos internos (nutrientes, agua, recursos genéticos, conocimientos, habilidades) de manera efectiva o combinando ambas formas..

Las economías locales fomentan un espíritu comunal más profundo y la auto confianza, aseguran un mejor entorno y proporcionan más empleos sostenibles (Pretty, 1998). Cuando hay pocos recursos naturales y financieros, los agricultores no pueden darse el lujo de usar esos recursos de manera ineficiente y degradante del medio, como se hace en la agricultura de Revolución Verde. En los lugares donde los agricultores no pueden competir en el mercado sin agotar su base de recursos y cultura, una alternativa viable para protegerlos y evitar que sean ‘drenados’ por la urbe, es una economía local autónoma. El desarrollo endógeno de las economías locales no es de ninguna manera un atraso; es una manera creativa de vivir, llena de conocimientos, como se demuestra en principio, en muchas “agri-culturas” tradicionales.

En este número de la revista LEISA se presentan varios casos de desarrollo endógeno de economías locales. Después de darse cuenta que sus activos naturales, sociales, humanos, físicos y financieros se estaban esfumando a causa de la globalización, los agricultores decidieron regresar a un desarrollo endógeno basado en la comunidad. Ahora están recreando sus economías locales mediante el fomento de su cultura indígena, valores, instituciones, conocimientos, semillas, medicina, monedas locales y agricultura tradicional y orgánica o agroecológica. Estos agricultores producen principalmente para el auto abastecimiento, pero obtienen algo de rentas de la ventas de los excedentes en los mercados regionales y del turismo eco-cultural.

### Cinco principios para incrementar las economías locales

#### A. Hacer el mejor uso posible de los recursos naturales

1. Cerrar los agujeros usando recursos renovables locales, en vez de los que provienen de afuera:
  - Agricultura Orgánica o Agricultura Ecológica
  - Sistemas de alimentos locales y comercialización directa.
  - Campañas para estimular la compra de productos locales.
  - Generación de energía renovable.
2. Reciclaje de recursos financieros dentro del sistema, al comprar bienes y servicios locales:
  - Moneda local y sistemas de trueque
  - Mutuales y otros arreglos micro-financieros.
  - Bancos comunales.
3. Dar valor agregado a la producción local antes que comercializarla fuera:
  - Procesamiento y fabricación locales
  - Etiquetado y acreditación para alimentos y maderas
  - Comercialización directa, agricultura apoyada por consumidores
  - Turismo eco-cultural.
4. Vincular a la gente con las instituciones para promover la confianza, crear nuevos vínculos y establecer más intercambio:
  - Redes para las compras locales.
  - Gobiernos democráticos y participativos para el planeamiento comunal.
  - Refuerzo de las instituciones locales, grupos de agricultores y cooperativas comunales.

#### B. Intercambio con otras economías

5. Hacer uso de las oportunidades externas para atraer recursos de afuera, especialmente dinero, conocimientos, habilidades y nuevas tecnologías:
  - Venta de productos de calidad después de agregarles valor, por ejemplo, productos orgánicos o forestales certificados.
  - Programas de intercambio de agricultor a agricultor.
  - Programas rurales de radio, internet y otro tipo de comunicaciones.
  - Subsidios gubernamentales y no gubernamentales para el desarrollo rural

Adaptado de Pretty, 1998.

### También para agricultura de mercado

Los agricultores de mercado en situación de estrés económico siguen estrategias similares. En Holanda y otros países de Europa, el producir económicamente en agricultura se está convirtiendo en una importante alternativa para el modelo dominante de la agricultura especializada, a gran escala, propiciada por el Gobierno. Básicamente, es una manera de enfrentar la disminución de los precios, el aumento de costos y la obligación de ejercer una agricultura de una manera que sea ecológicamente más sólida movilizándolo, usando, desarrollando y reproduciendo recursos internos combinados con una eficiencia técnica de alto nivel. La agricultura de bajos insumos internos que desarrollan los agricultores económicos genera más rentas y empleo, y tiende a ser más sostenible. Para obtener rentas adicionales, los agricultores económicos se diversifican con nuevas actividades tales como el manejo subsidiado del paisaje, agricultura orgánica, productos locales, ventas directas, turismo y actividades fuera de las fincas.

Las economías locales y la agricultura producida económicamente en el Sur y en el Norte caminan en la “perspectiva de subsistencia” que, según Mies y Bennholdt-Thomsen (1999), es el “empoderamiento basado en la fuerza de la propia gente y en la cooperación entre ella y la naturaleza. Más que una acumulación sin fin de riqueza, el propósito de la perspectiva de subsistencia es la felicidad, la calidad de la vida y la dignidad humana.” ¿No es esto, en realidad, desarrollo sostenible?

### ¿Es posible el desarrollo sostenible auto confiable?

Pero, al final, si la gente escapa o no del pensamiento del comercio libre y toma, ella misma propio desarrollo, puede ser una cuestión de aprendizaje y valores basados en la comunidad. El cambio en el sistema económico, político e institucional, será una batalla más dura y larga, pero tiene que ser enfrentada. Las organizaciones de pequeños agricultores y las ONGs, por ejemplo, están tratando de incrementar la influencia de los pequeños agricultores en el establecimientos de las prioridades para la investigación agraria. ¡Esas pequeñas iniciativas nos dan esperanzas!

Referencias: ver página 28, 29 y 30

# Globalización y pobreza\*

Vandana Shiva

La globalización económica está llevando a una concentración de la industria semillera, al uso creciente de pesticidas y, finalmente, al crecimiento de la deuda. La agricultura de capital intensivo, controlada corporativamente, se ha estado extendiendo a regiones donde los campesinos son pobres, pero en donde hasta ahora habían sido autosuficientes en materia de alimentos. En las regiones en donde se ha introducido mediante la globalización la agricultura industrial, con los altos costos se ha hecho imposible la supervivencia de los pequeños agricultores. La globalización de la agricultura industrial no sostenible ha ido evaporando literalmente los ingresos de los agricultores del Tercer Mundo, a través de una combinación de devaluación monetaria, aumento de los costos de producción y un colapso en el precio de las mercancías.

Visité Bhatinda, en el Punjab, a consecuencia de una epidemia de suicidios entre los campesinos. El Punjab fue alguna vez la más próspera región agrícola de la India. Hoy, cada campesino está desesperado y endeudado, vastas extensiones de tierra se han transformado en desiertos. Y como lo señaló un viejo agricultor: “aún los árboles han dejado de dar frutos debido a que el fuerte uso de pesticidas ha matado a los polinizadores: las abejas y las mariposas”.

El Punjab no está solo en este desastre ecológico y social. El último año estuve en Warangal, en Andhra Pradesh, donde también los campesinos se estaban suicidando, agricultores que tradicionalmente cultivaban legumbres, mijo y arroz habían sido atraídos por las compañías semilleras para comprar semillas híbridas de algodón, señaladas por los mercaderes como “oro blanco” y que supuestamente los haría millonarios. Al contrario, ellos se transformaron en mendigos. Sus semillas nativas habían sido desplazadas por nuevos híbridos que no podían ser almacenados y debían ser comprados cada año a un alto costo. Los híbridos eran también muy vulnerables a los ataques de las plagas. Los gastos en pesticidas en Warangal se incrementaron en un 2000 %, desde 2.5 millones en 1980 a 50 millones en 1997. Ahora los campesinos se están suicidando con estos mismos pesticidas para escapar permanentemente de deudas que ya no pueden pagar. El 27 de marzo, Betavati Rattan, de 25 años se quitó la vida porque no pudo pagar las deudas de un tubo de drenaje en su predio de 2 acres. Las cisternas ahora están secas, como lo están las cisternas en Gujarat y en Rajasthan, donde más de 50 millones de gentes se enfrentan a la muerte por hambre.

La sequía no es “un desastre natural”, ha sido “hecha por el hombre”. Es el resultado de la extracción de la escasa agua subterránea de las regiones áridas para alimentar los sedientos cultivos de exportación en vez de los cultivos locales menos consumidores de líquidos.

Son experiencias como éstas las que me han enseñado que estamos muy equivocados con respecto a la economía global y que es preciso detenernos a pensar acerca del impacto de la globalización sobre la vida de la gente común. Esto es vital para alcanzar la sostenibilidad.

Seattle y las protestas del último año en contra de la Organización Mundial de Comercio nos obligan a todos a pensar de nuevo. A través de esta serie de conferencias muchos ponentes se han referido a aspectos del desarrollo sostenible dando por establecida la globalización. Para mí, ya es hora de reevaluar radicalmente lo que estamos haciendo. Ya que lo que hacemos a los pobres en nombre de la globalización es brutal e imperdonable. Esto es especialmente evidente en India, en donde tenemos testimonios de los desastres que despliega la globalización, especialmente, en lo que se refiere a alimentación y agricultura.

¿Quién alimenta al mundo? Mi respuesta es muy diferente a la que da la mayoría de la gente. Son las mujeres y los pequeños campesinos que trabajan con la biodiversidad, los principales proveedores de alimento en el Tercer Mundo y, al contrario de la opinión dominante, sus pequeñas parcelas basadas en la biodiversidad son más productivas que los monocultivos industriales.

La rica diversidad y los sistemas sostenibles de producción alimenticia están siendo destruidos en nombre de la creciente

producción de alimentos. Sin embargo, con la destrucción de la diversidad desaparecen ricas fuentes de nutrición. Cuando se mide en términos de nutrientes por acre, y desde la perspectiva de la biodiversidad, la tan cacareada “alta productividad” de la agricultura industrial o de las pesquerías industriales no implica más producción de alimentos.

La productividad usualmente se refiere a la producción por unidad de área de un único cultivo. El resultado se refiere a la producción total de diversos cultivos y productos. Al plantar un campo completo con sólo un cultivo, como monocultivo, por supuesto que aumentará la productividad individual.

Al plantar varios cultivos en una mezcla que tendrá bajas productividades de cultivos individuales, se logrará, sin embargo, una cosecha de alimentos más alta. La productividad ha sido definida de tal manera que prácticamente ignora la producción de las pequeñas parcelas. Desde la perspectiva de la biodiversidad, la productividad basada en la biodiversidad es más alta que la productividad del monocultivo. Esta ceguera ante la alta productividad de la diversidad la llamo: “una monocultura de la mente”, que crea monocultivos en nuestros campos y en nuestro mundo.

Los campesinos mayas en Chiapas, México, son caracterizados como no productivos porque rinden sólo dos toneladas de maíz por acre. Sin embargo, la producción de alimentos completa es de 20 toneladas por acre cuando se consideran también sus frijoles y sus calabacitas, sus verduras y los árboles frutales.

Investigaciones hechas por la FAO demuestran que las pequeñas fincas con biodiversidad pueden producir mil veces más alimentos que los grandes cultivos industriales. Y que la diversidad, además de dar más alimentos, es la mejor estrategia para prevenir la sequía y la desertificación.

Lo que necesita el mundo para alimentar una población creciente de modo sostenible es la intensificación de la biodiversidad, no la intensificación química ni la intensificación de la ingeniería genética. Mientras las mujeres y los pequeños campesinos alimentan al mundo mediante la biodiversidad, se nos dice insistentemente que sin ingeniería genética y sin globalización de la agricultura el mundo se morirá de hambre. En contra de toda la evidencia empírica, que muestra que la ingeniería genética no produce más alimentos y que en los hechos a menudo conlleva una declinación productiva, se promueve constantemente como la única alternativa a nuestro alcance para enfrentar el hambre. Es por eso que pregunto: ¿quién alimenta al mundo?

La deliberada ceguera ante la diversidad, la producción de la naturaleza, la producción de las mujeres, la producción de los campesinos del Tercer Mundo, conduce a que la destrucción y la expropiación sean proyectadas como creación. Consideremos el caso del tan alabado “arroz de oro” o de la vitamina A del arroz genéticamente modificado, como una cura para la ceguera. Se asume que sin la ingeniería genética no podemos remover la deficiencia en vitamina A. Sin embargo, la naturaleza nos da abundantes y diversas fuentes de vitamina A. Si el arroz no se descascara, ese mismo arroz provee vitamina A. Si no se aplicaran herbicidas a nuestros campos de granos tendríamos *bathua*, amaranto, hojas de mostaza tan deliciosas, así como verdura, todas las que proveen vitamina A.

El modo más eficiente de conducir a la destrucción de la naturaleza, de las economías locales y de los pequeños productores autónomos, es hacer invisible su producción. Las mujeres que producen para sus familias y comunidades son tratadas como “no productivas” y “económicamente inactivas”. La devaluación del trabajo de las mujeres y del trabajo realizado en las economías sostenibles es el resultado natural de un sistema construido por el patriarcado capitalista. Es así como la globalización destruye las economías locales y como la misma destrucción es asumida como crecimiento.

Muchas mujeres en las comunidades rurales e indígenas trabajan cooperativamente con los procesos de la naturaleza, pero su trabajo es a menudo contradictorio con las orientaciones de “desarrollo de mercado” y con las políticas comerciales. Y dado a que el trabajo que satisface necesidades y asegura sostenimiento es devaluado, en general, hay poca consideración por la vida y los sistemas que sustentan la vida.

La devaluación e invisibilidad de lo sostenible de la producción regenerativa es más clara en el área de la alimentación. En tanto la división del trabajo patriarcal ha asignado a las mujeres el rol de alimentar a sus familias y comunidades, la economía y las tecnologías patriarcales y los puntos de vista científicos hacen que el trabajo de las mujeres en la provisión de alimento desaparezca. “Alimentar al mundo” viene a estar disociado de las mujeres que corrientemente realizan este trabajo y es

proyectado como dependiente del agro 'business' global y de las corporaciones biotecnológicas. Sin embargo, la industrialización y la ingeniería genética de los alimentos y la globalización del comercio en la agricultura son recetas para crear hambre, no para alimentar al pobre.

En todas partes, la producción de alimentos ha llegado a ser una economía negativa, con agricultores que gastan más en comprar costosos insumos industriales que superan el precio de lo que reciben por su producto. La consecuencia es el aumento de las deudas y la epidemia de suicidios tanto en los países pobres como en los ricos.

A los campesinos de todas partes del mundo se les ha estado pagando, por la misma mercancía, una fracción de lo que recibían hace una década. El Sindicato Nacional de Agricultores de Canadá lo señala de la siguiente manera en un informe del último año: "Mientras los agricultores que siembran granos —maíz, trigo, avena— obtienen retornos negativos y son empujados al borde de la bancarrota, las compañías que elaboran cereales para el desayuno obtienen grandes ganancias. En 1998, compañías cerealeras como Kellogg's, Quaker Oats y General Mills gozaron de retornos equivalentes a tasas del 56%, 165% y 222%, respectivamente. En tanto que un *bushel* de maíz se vendía a US \$4, un *bushel* de *cornflakes* tenía un precio de US\$133.... Quizás los agricultores estaban recibiendo demasiado poco porque otros obtenían demasiado."

En tanto los campesinos ganaban menos, los consumidores pagaban más. En India, los precios de la comida se han doblado entre 1999 y el 2000. El consumo de alimentos basados en granos ha disminuido en un 12%. El alza en las tasas de crecimiento a través del comercio global se basa en pseudo-excedentes. Se comercializa más alimentos mientras el pobre consume menos. Cuando el crecimiento hace crecer la pobreza, cuando la producción real llega a ser una economía negativa y los especuladores son definidos como "creadores de riqueza", es que algo anda mal en los conceptos y categorías de riqueza y de creación de riqueza. El empujar la producción real de la naturaleza y de la gente hacia una economía negativa implica que la producción de mercancías y servicios reales decline, y que se esté generando una miseria más profunda para millones que no son parte del "dot.com" de la creación instantánea de riquezas.

La globalización del sistema alimentario está destruyendo la diversidad de las culturas en materia de comida y también a las industrias alimenticias locales. Una monocultura global se impone a la gente definiendo todo lo que es fresco, local o hecho a mano como un riesgo para la salud. Las manos humanas han sido definidas como el peor contaminante y el trabajo de las manos humanas ha sido puesto fuera de la ley, reemplazándolo por máquinas y químicos comprados a las corporaciones globales. No hay recetas para alimentar al mundo, salvo robar los medios de vida de los pobres para crear mercados para los poderosos. A la gente se la percibe como parásitos a ser exterminados para la 'salud' de la economía global.

En el proceso, nuevos riesgos para la salud y la ecología se han impuesto sobre el Tercer Mundo a través del 'dumping' de alimentos genéticamente modificados y otros productos peligrosos. Recientemente, por culpa de la OMC, India ha sido forzada a levantar las restricciones sobre todas las importaciones. Entre las importaciones sin restricciones están las carcasas y desechos de animales que crean una amenaza a nuestra cultura e introducen riesgos a la salud pública, tales como la enfermedad de las Vacas Locas.

El Centro de los EEUU para Prevención de Enfermedades, en Atlanta, ha calculado que en los EEUU ocurren cerca de 81 millones de casos de enfermedad que se originan en la comida. Las muertes por toxicidad de la comida ha subido cuatro veces debido a la falta de regulaciones. La mayoría de estas infecciones tienen su causa en la carne industrializada.

Lo que le sobra a los ricos se le arroja a los pobres. La riqueza del pobre es apropiada violentamente mediante métodos nuevos e inteligentes, como las patentes sobre la biodiversidad y el conocimiento indígena. Se supone que las patentes y los derechos de propiedad intelectual están reservados para los nuevos inventos. Pero las patentes se han reclamado por variedades de arroz, tales como el 'asmati' por el que mi valle, en donde nací, es famoso, o pesticidas derivados del Neem, que ya usaban nuestras madres y abuelas.

Tales falsos reclamos de creación son ahora norma global, con el 'Trade Related Intellectual Property Right Agreement' de la OMC, que obliga a los países a introducir regímenes que permiten patentar formas de vida y el conocimiento indígena.

En vez de reconocer que los intereses comerciales se construyen sobre la naturaleza y la contribución de otras culturas, la ley global ha elevado a los altares el mito patriarcal de la creación para crear nuevos

derechos de propiedad sobre formas de vida, del mismo modo como el colonialismo usó el mito del descubrimiento como base para hacerse de las tierras de otros como colonias.

Los humanos no crean la vida cuando la manipulan. El reclamo de Rice Tec, en el sentido de que ha "inventado una nueva variedad de arroz", o la declaración del Instituto Roslin de que Ian Wilmut "creó" a Dolly, niegan la creatividad de la naturaleza, la capacidad organizadora de las formas de la vida y las innovaciones anteriores de las comunidades del Tercer Mundo. Se supone que las patentes y los derechos de propiedad intelectual son un preventivo contra la piratería. Pero en vez de eso han llegado a ser los instrumentos de la piratería del conocimiento tradicional común de los pobres del Tercer Mundo al tornarlo como "propiedad" de los científicos occidentales y de las corporaciones.

Cuando se otorgan patentes sobre las semillas y las plantas, como en el caso del 'basmati', el robo se define como creación, y la salvación y el compartir las semillas se define como robo de la propiedad intelectual. Las corporaciones que poseen amplias patentes sobre cultivos como el algodón, el frijol de soya, la mostaza, persiguen a los campesinos si éstos guardan la semilla o si la comparten con sus vecinos.

Compartir e intercambiar, las bases de nuestra humanidad y de nuestra sobre vivencia ecológica, han sido definidos como un crimen. Esto nos empobrece a todos. La naturaleza nos dio abundancia y el conocimiento de las mujeres sobre la biodiversidad, la agricultura y la nutrición construyó sobre esa abundancia para hacer más de menos, para crear crecimiento mediante la donación generosa.

Los pobres son empujados hacia una pobreza más profunda al obligarlos a pagar lo que es de ellos. Hasta los ricos se hacen más pobres ya que sus ganancias se basan en el robo y en el uso de la coerción y la violencia. Esto no es creación de riqueza, sino saqueo.

La sostenibilidad requiere de la protección de todas las especies y de toda la gente y del reconocimiento de que diversas especies y distintos pueblos juegan un rol esencial en el mantenimiento de los procesos ecológicos. Los polinizadores son cruciales para la fertilización y generación de las plantas. La biodiversidad en los campos provee vegetales, forrajes, medicina y protección del suelo contra la erosión del viento y del agua.

A medida que los humanos profundizan en la negación de la sostenibilidad, se vuelven más intolerantes con las otras especies y ciegos respecto al papel tan vital que ellas cumplen para nuestra sobre vivencia.

En 1992, cuando campesinos de India destruyeron la planta de semillas de Cargill en Bellary, Karnataka, protestando por el fracaso de estas semillas, el presidente de la Cargill dijo: "Nosotros les trajimos a los agricultores de la India tecnologías inteligentes que evitaban que las abejas usurparan el polen". Cuando participaba en las Negociaciones de las Naciones Unidas para la Salud de la Vida, Monsanto hizo circular literatura para defender su herbicida resistente Roundup, sobre la base de que evitaba "que las malezas se robaran la luz del sol". Pero, lo que Monsanto llamaba "malezas" eran los campos verdes que proveían arroz con vitamina A, que prevenía la ceguera en los niños y la anemia en las mujeres.

Una visión del mundo que define la polinización como "el robo de las abejas" y que declara que la biodiversidad "roba el sol", es una visión del mundo que tiene como objetivo robar las cosechas de la naturaleza y reemplazarlas abiertamente por variedades polinizadas con híbridos y semillas estériles, mientras destruye la flora biodiversa con herbicidas como el mencionado Roundup. La amenaza proyectada sobre la mariposa Monarca por cultivos con ingeniería genética-BT, es también un ejemplo de la pobreza ecológica creada por las nuevas biotecnologías. Mientras las abejas y las mariposas desaparecen, la producción es socavada. A medida que desaparece la biodiversidad, con ella se van las fuentes de la nutrición y de la alimentación.

Cuando las grandes corporaciones ven a los pequeños campesinos y a las abejas como ladrones, y mediante normas de comercio y nuevas tecnologías buscan el derecho a exterminarlos, la humanidad ha alcanzado un umbral peligroso. El imperativo de pisotear hasta al más pequeño insecto, la más pequeña planta, al más pequeño campesino, surge de un miedo profundo: el miedo a todo lo que esté vivo y sea libre. Y este profundo miedo, esta profunda inseguridad está desencadenando la violencia contra todos los pueblos y todas las especies.

La economía global de libre mercado ha llegado a ser una amenaza a la sostenibilidad, y la misma sobrevivencia de los pobres y de las demás especies está en juego, no como un efecto lateral o como una excepción, sino de un modo sistemático a través de la reestructuración de nuestra visión del mundo desde sus bases más fundamentales. La sostenibilidad, la solidaridad y la supervivencia han sido puestas económicamente fuera de la ley en nombre de la competitividad y de la eficiencia del mercado.

El mundo puede ser alimentado sólo alimentando a todos sus seres, que son los que hacen posible al mundo. Al proporcionar alimentos a otros seres y especies, mantenemos a la par las condiciones para nuestra propia seguridad alimenticia. Al alimentar a las lombrices de la tierra, nos estamos alimentando nosotros. Al alimentar a las vacas, alimentamos al suelo, y al alimentar al suelo, proveemos de alimentos a los humanos. Esta visión del mundo en abundancia, se basa en compartir y en una profunda percepción de los humanos como miembros de la familia terrestre. Esta percepción de que empobreciendo a otros seres nos empobrecemos nosotros, y que al alimentar a otros seres, nos alimentamos nosotros, es la base real de la sostenibilidad.

El reto de la sostenibilidad para el nuevo milenio es si el hombre económico global puede salir de la visión del mundo basada en el miedo, la escasez, los monocultivos y los monopolios, la apropiación y la carencia, y cambiar a una visión basada en la abundancia y la solidaridad, la diversidad y la descentralización, el respeto y la dignidad para todos los seres.

La sostenibilidad demanda que salgamos del entrapamiento económico que deja sin espacio a otras especies y otros pueblos. La Globalización Económica ha llegado a ser una guerra contra la

naturaleza y contra los pobres. Pero, las reglas de la globalización no han sido dadas por Dios. Pueden ser cambiadas. Deben cambiarse. Debemos llevar esta guerra hasta el final.

Desde Seattle, una frase usada muy frecuentemente ha sido la necesidad de un sistema basado en normas. La Globalización es la norma del comercio y ha elevado a Wall Street a ser la única fuente de valor. Como resultado, cosas que tienen valores más elevados — como la naturaleza, la cultura y el futuro— han sido devaluadas y destruidas. Las normas de la Globalización están socavando las normas de la justicia y de la sostenibilidad, de la compasión y de la generosidad. Debemos salirnos del totalitarismo del mercado hacia una democracia de la tierra.

Podremos sobrevivir como especies sólo si vivimos bajo las normas de la biosfera. La biosfera tiene suficiente para las necesidades de todos, si la economía global respeta los límites de la sostenibilidad y de la justicia.

Alguna vez Gandhi nos recordó: *“La tierra tiene bastante para las necesidades de todos, pero no para la avaricia de algunos”*. ■

**Vananda Shiva**, Fundadora y Directora de la Research Foundation for Science, Technology and Ecology, Nueva Delhi, India. Educada como médico, es asesora del gobierno de su país y de otros y promotora de diversos movimientos nacionales e internacionales de defensa de la ecología, los derechos de la mujer y la conservación y uso de los recursos genéticos nativos. Autora de *Biopiracy* (South End Press, USA, 1997).

\* *Nota de los editores.* - Dado el tema que toca el presente número de LEISA, los editores hemos considerado importante publicar el texto de la conferencia de la Dra. Vananda Shiva, en el Museo Nehru, Delhi, India, el jueves 27 de abril de 2000 y difundida por la BBC Radio, como parte del Programa Reith 2000. Por razones de espacio nos hemos visto obligados a recortar algunos párrafos, pero hemos sido cuidadosos de respetar la integralidad conceptual del mensaje de la Dra. V. Shiva.

# Impactos de la globalización en la agricultura de la Comunidad Andina

Luis Gomero Osorio<sup>1</sup>

Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela conforman la Comunidad Andina de Naciones (CAN). Este órgano tiene como finalidad permitir una coordinación efectiva de las instituciones que lo conforman para profundizar la integración subregional, promover su proyección externa y consolidar y robustecer las acciones relacionadas con el proceso de integración<sup>2</sup>.

La organización del CAN se circunscribe a las tendencias actuales de formar bloques económicos afines en el marco de la globalización. En este sentido, su desarrollo depende de las pautas políticas, económicas y técnicas concretas que el modelo neoliberal diseña para implementar las reformas en las diferentes actividades productivas. Su objetivo está orientado a facilitar la apertura de la economía al mercado internacional, sanear las finanzas públicas y crear condiciones macroeconómicas para incentivar la inversión, especialmente relacionada con la exportación de alimentos y materias primas.

Estas medidas políticas han afectado directamente la economía campesina debido a la desprotección de los productores rurales de parte de los gobiernos. Se redujeron la capitalización del campo y los subsidios a la producción, se eliminaron los precios de garantía, se dejó al mercado como regulador absoluto de la competitividad, con repercusiones nefastas para el 80% de los pequeños productores de la subregión y muchos beneficios para las grandes corporaciones de alimentos, semillas e insumos agrícolas.

Además, la reforma en el campo ha estado orientada casi exclusivamente al aumento de la producción y a las exportaciones de los medianos y grandes productores, pero no se han contemplado estrategias concretas para el combate a la

pobreza rural sobre la base de la reactivación de las unidades productivas, sólo se toman medidas paliativas basadas en el apoyo alimentario, que distorsiona una serie de aspectos sociales de la vivencia campesina y afecta la soberanía alimentaria.

## Consecuencias del proceso de globalización

Los cambios en los modelos de producción agrícola han originado una reubicación geográfica masiva y una reagrupación de los sistemas de producción orientándolos hacia la especialización, con cultivos extensivos en algunos sitios, pastizales y ganado en otros, eliminándose la diversificación productiva como estrategia de desarrollo. Los ecosistemas cultivados ahora son más simples, uniformes y extensos; la especialización productiva se sustenta en el monocultivo y el uso intensivo de insumos externos.

Podemos decir que la subregión es un escenario económico atractivo para continuar con la implementación del modelo neoliberal. Con la incorporación de los países al ALCA<sup>3</sup> y a la OMC<sup>4</sup>, se estaría facilitando que la dependencia tecnológica se mantenga, que las grandes empresas se beneficien de los recursos genéticos y la biodiversidad, afectando directamente la soberanía alimentaria de las comunidades locales.

## De la agricultura campesina a la revolución verde

Para los economistas globalizados la agricultura campesina no es competitiva y representa una carga social pesada para los gobiernos que tienen como paradigma el modelo neoliberal, razón por la cual las políticas que se vienen implementado en la subregión se orientan hacia la llamada “modernización de la agricultura”, sustentadas en el modelo tecnológico de la “Revolución Verde”.

**Cuadro 1: Importaciones de plaguicidas en general en los países miembros de la Comunidad Andina (millones de US\$)**

País	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998
Bolivia	8,5	5,2	10,3	S/I	11,1	17,1	28,4	26,1
Colombia	34,5	29,1	37,2	42,2	50,5	58,5	72,6	88,3
Ecuador	52,9	27,6	42,7	44,6	55,9	79,9	75,1	107,4
Perú	12,9	S/I	23,9	36,2	30,6	40,6	40,6	41,7
Venezuela	11,6	16,8	16,6	17,2	36,3	33,2	33,2	34,2

Fuente: CEPAL, abril 2001 Elaboración: RAPAL/RAAA

**Cuadro 2. Liberaciones y evaluaciones de los cultivos transgénicos en los países miembros del CAN**

País	Especie	Transformación Genética	Solicitante
Bolivia	Soya	Soya RR-resistente a glifosato	Monsanto Bolivia S.A
	Algodón	Algodón Bt	Monsanto Bolivia S.A
	Papa	Papa resistente a nemátodos	PROIMPA
	Algodón	Algodón Cry/CryIAC o Bt/Bt resistente a lepidópteros	Monsanto Bolivia S.A
Colombia	Algodón	Algodón RR tolerante a glifosato	Monsanto Bolivia S.A
	Algodón	Resistencia a plagas e insectos	Monsanto Colombia
	Arroz	Resistencia hoja blanca	CIAT
	Yuca	Resistencia a plagas	CIAT
	Brachiaria	S/I	CIAT
	Stylozantes	S/I	CIAT
	Café	S/I	FEDERACAFE
Ecuador	Caña azúcar	Resistencia hoja amarilla	CENICANA
	Por el momento no se han reportado		
Perú	Papa	Para investigación	CIP
Venezuela	Papaya	Resistencia al virus anular de la papaya	Universidad de los Andes-Venezuela

Fuente: CEPAL, abril 2001

Un indicador de estas medidas políticas son los subsidios específicos a los insumos agrícolas importados, los cuales están propiciando en los países de la subregión el incremento del comercio de los agroquímicos. Por ejemplo, los gastos por importaciones de plaguicidas entre 1991 y 1998 aumentaron significativamente: en Bolivia, en 248%; en Colombia, en 316%; en Ecuador, en 103%; en Perú, en 223%; y en Venezuela, en 194% (ver Cuadro 1), lo que demuestra que los sistemas productivos se están haciendo más dependientes de estos insumos y de la expansión del monocultivo.

Este tránsito forzoso de la agricultura campesina hacia la modernización viene generando altos costos sociales y ambientales. La destrucción y degradación de los recursos naturales se aceleran en las diferentes zonas agroecológicas, se pierden paulatinamente los conocimientos técnicos locales, se facilita los procesos de migración del campo a las ciudades y se expone a los agricultores a los riesgos de manipulación de los agrotóxicos, además de los problemas de contaminación de los agroecosistemas.

A esto se suma la importación de alimentos, cuyos efectos tienden a destruir la base productiva de la agricultura local. Un indicador de esta situación es la balanza comercial, que en la mayoría de los países de la subregión es negativa. El caso del Perú constituye un ejemplo claro de los efectos de la globalización, que han dejado al agro en uno de sus peores momentos históricos y donde, en una década, no se ha logrado tener una balanza comercial positiva.

### De la revolución verde a la revolución genética

El proceso de globalización continúa, los cambios tecnológicos apuntan hacia la consolidación del modelo de producción monocultivista. Ahora podemos decir que el nuevo salto será de la "Revolución Verde" hacia la "Revolución Genética". En este sentido, la ingeniería genética es el nuevo instrumento

tecnológico para definir las pautas de manejo de los sistemas de producción.

En la subregión ya se ha empezado con la introducción de los cultivos transgénicos a nivel de investigación. Sólo existe un cultivo que legalmente ha recibido autorización para su producción en Colombia (clavel); en el resto de los países miembros del CAN no existen aún extensiones con cultivos transgénicos. Sin embargo, en todos los países sí se ha liberado una serie de cultivos con características específicas.

La mayor liberación de cultivos transgénicos se ha producido en Colombia y Bolivia; en los otros países se ha solicitado la liberación de cultivos específicos: papa (Perú) y papaya (Venezuela); y no se tiene información sobre el Ecuador. Como se puede apreciar, la aplicación de esta nueva tecnología de la "Revolución Verde" está en proceso de evaluación. La tendencia es que los países finalmente cedan a la presión de las grandes transnacionales y de los inversionistas.

### Referencias

- Miguel Izam y Valerie Onffroy de Verez**, 2000: El sector agrícola en la integración económica regional: experiencias comparadas de América Latina y la Unión Europea, CEPAL, Santiago de Chile.
- CEPAL, 1999: Efectos sociales de la globalización sobre la economía campesina: reflexiones a partir de experiencias en México, Honduras y Nicaragua.
- FAO, 2000: La alimentación y la agricultura en el mundo: Enseñanzas de los últimos años.

- 1 **Luis Gomero Osorio** Ing. Agr. (M.Sc.) Coordinador Regional de la Red de Acción en Plaguicidas y sus Alternativas para América Latina (RAPAL) y Coordinador de Desarrollo Institucional de la Red de Acción en Alternativas al Uso de Agroquímicos (RAAA).
- 2 El Objetivo del CAN es promover el desarrollo equilibrado y armónico de los países miembros en condiciones de equidad, mediante la integración y la cooperación económica y social, acelerar su crecimiento y la generación de ocupación, facilitar su participación en el proceso de integración regional y mejorar la posición de los países miembros en el contexto económico internacional.
- 3 ALCA: Alianza de Libre Comercio de las Américas
- 4 OMC: Organización Mundial del Comercio





Tutores y estudiantes del SAT combinando conocimientos agrícolas autóctonos y científicos. Foto: Pascal Molineaux.

# Reforzando las economías locales y la identidad comunal

Pascal Molineaux

En todo el mundo, en la última década, la creciente fuerza social y económica de la globalización ha sido, indudablemente, un fenómeno de gran impacto para la compleja red de relaciones humanas que permiten la vida en comunidad. Numerosos estudios demuestran cómo las relaciones humanas inspiradas en un espíritu esencialmente competitivo con valores orientados al mercado – valores promovidos activamente por las corporaciones multinacionales, cuya única meta es la maximización a corto plazo de sus utilidades económicas - están penetrando en los sistemas de valores sociales y culturales de la gente, desplazando los valores tradicionales y erosionando las estructuras esenciales de identidad comunal.

Históricamente, el ser humano ha tenido una identidad enraizada profundamente en la comunidad. Construida a través de una red compleja de relaciones humanas interdependientes, basada en creencias y sistemas de valores comunes, generadora de confianza por medio de la interacción social, una historia común y la solidaridad espontánea, esta identidad hasta hace poco todavía orientaba y ofrecía propósito a la vida. Un niño crecía – y debería continuar haciéndolo - inserto en un núcleo familiar y protegido por él, dentro de una familia extensa donde primos, tíos y abuelos tenían un papel fundamental, y como parte de una comunidad saludable de vecinos y amigos. Es en estos tres contextos sociales: familia cercana, familia extensa y comunidad, donde el niño desarrollaba un sentimiento de pertenencia, una sensación de identidad y de propósito de vida. Son estos ámbitos que, desde sus particulares perspectivas, servían para educar y guiar al niño en la vida.

## Organización y conocimientos: hitos de la educación

Es en este contexto que se puede analizar la experiencia de base de FUNDAEC (Fundación para la Aplicación y Enseñanza de las Ciencias) para reforzar las economías locales y la identidad comunal. Esta experiencia se centra, fundamentalmente, en la creación y evolución de instituciones locales de aprendizaje, y en estructuras de orientación económica que pertenecen, en sentido real, a las mismas comunidades locales. FUNDAEC considera que la organización y el conocimiento son dos elementos esenciales para que la gente pueda tomar en sus manos su propio desarrollo e interactuar en igualdad de condiciones con el mundo externo. La institución de aprendizaje que entonces evolucionó, tratando de lograr este propósito a través de la educación, se llamó la Universidad Rural. Es un sistema que surge de la realidad comunal y rural para el desarrollo de los recursos humanos. La Universidad Rural pone en movimiento una serie de procesos de aprendizaje en los cuales el conocimiento generado por la población rural ayuda a crear e incrementar las fuerzas necesarias para resistir la desintegración social y, eventualmente, lograr cambios positivos.

## Sistema de Aprendizaje Tutorial (SAT)

El Sistema de Aprendizaje Tutorial (SAT) es un currículo de equivalencia secundaria que responde a la realidad y a las necesidades de la vida rural. Ya ha sido aprobado por el Ministerio de Educación y tiene cerca de 40.000 estudiantes en Colombia y unos dos mil más en otros siete países. El SAT ofrece una experiencia interesante para la creación de un sistema educativo con raíces locales (y, ¡relevante!) vinculado con un movimiento nacional - y ahora internacional - de ONGs, instituciones públicas

y comunidades. Los grupos locales de SAT, de 15 a 20 alumnos, guiados por un tutor capacitado de la misma comunidad, han demostrado su potencial a medida que aplican los principios orientados al servicio y a los conocimientos concretos ganados a través del estudio de los textos del SAT, convirtiéndose en grupos activos que, de hecho, contribuyen a reforzar una identidad comunal. Sus múltiples actividades – que reflejan una enorme diversidad – incluyen actividades pedagógicas con niños pequeños, actividades del medio ambiente, eventos educativos, artísticos, culturales y deportivos y fomentan, directa e indirectamente, un sentido de comunidad, de pertenencia. Estas actividades han mostrado un gran potencial, especialmente entre los participantes y entre otros jóvenes de la comunidad, para desarrollar un sentido de valor, un sentido de que la vida rural basada en la comunidad es posible. Esto es notable en el contexto de un país conocido por su alto índice de violencia e inseguridad que acelera, aún más, la ya alta tasa de emigración rural. Sin duda, un logro de este tipo es una contribución valiosa para la paz y el entendimiento mutuo en cada contexto local.

Es más, el movimiento educativo SAT lucha por relacionar a los estudiantes e instituciones participantes – ahora cerca de 50 ONGs e instituciones públicas sólo en Colombia – a la realidad de un mundo que avanza hacia mayores niveles de unidad. Creemos que esto, que representa al mismo tiempo la promesa y el reto de la globalización, podrá lograrse sólo si se refuerzan y reconocen las identidades locales, regionales y nacionales, y sus sistemas de valores. Si no ocurre así, la globalización continuará causando desastre en las economías locales, en los sistemas tradicionales de valores y en la identidad de raíz comunal, como ya lo está haciendo en otras regiones del mundo. El dar a los estudiantes SAT, quienes en su mayoría viven en aldeas rurales marginales y aisladas, acceso a sistemas de conocimientos modernos es en verdad un gran reto, ya que esto se debe hacer respetando su propio entendimiento empírico de lo que es el propósito de la vida. Esto es, en esencia a lo que apunta el programa: proporcionar un espacio para el aprendizaje, donde los estudiantes, desde su propia experiencia de vida puedan participar para generar y aplicar sus conocimientos en sus propios contextos sociales y culturales.

### Resultados positivos

Por cierto, se considera que el programa es realmente revolucionario y que está dando resultados muy positivos. Los graduados del programa SAT salen con un conocimiento integral de la agricultura, actividades pecuarias, química de suelos y otros rubros tradicionalmente asociados con las vocaciones rurales. También están capacitados para crear micro empresas y tienen mayor conocimiento de la vida en su comunidad y de cómo servirla. Pueden iniciar y participar activamente en procesos de desarrollo comunal, como ya lo hacen. Los jóvenes rurales, que de otra forma hubiesen salido en busca de trabajo, ahora se quedan y establecen pequeñas empresas dentro de sus propias comunidades y crean sus propios medios de vida. En muchas comunidades, los graduados del SAT han comenzado a ocupar algunos de los puestos públicos importantes, como por ejemplo, el manejo de la oficina de teléfonos públicos, la biblioteca pública, la farmacia local, el programa de educación inicial, etc. Estos son los tipos de puestos para los cuales, en el pasado, las aldeas tenían que buscar gente de fuera de la comunidad.

### Grupos de solidaridad

El otro programa en el cual FUNDAEC ha desarrollado una notable experiencia es la creación y el refuerzo de grupos de solidaridad en una amplia gama de comunidades rurales. El programa comenzó en 1990 inspirado en el ejemplo de Grameen Bank de Bangladesh, con la ayuda de un préstamo a largo plazo del Banco Interamericano de Desarrollo. Se usó el crédito como una excusa para crear grupos locales de solidaridad, en la creencia de que los valores tradicionales de reciprocidad, interdependencia, confianza y ayuda mutua podían ser fortalecidos y así fomentar en cada comunidad un amplio sentido de identidad colectiva. Sin duda que la creciente presencia de una economía de mercado y de

valores que enfatizan la competitividad y un espíritu individualista ha contribuido a la erosión de este sentido colectivo de identidad. A medida que creció el programa, los grupos han mostrado gran potencialidad. Cada grupo ha recibido una capacitación básica en sistemas de valores solidarios y en los aspectos técnicos del proyecto productivo que intentan implementar. Por un lado, los pequeños proyectos productivos han incrementado el bienestar y dan mayor sensación de seguridad a los participantes. De otro lado, han ayudado a fomentar o fortalecer en los participantes aquellos valores que dieron y siguen dando sentido al concepto de comunidad.

### Regreso a los valores comunales

Los miembros de los grupos de solidaridad se ayudan unos a otros compartiendo recursos, conocimientos y mano de obra. En este caso, la solidaridad no está confinada a un grupo sino que alcanza a otros grupos y, finalmente, a toda la comunidad. Unos pocos ejemplos resultan suficientes. Un miembro de un grupo solidario en la aldea de Padilla, departamento de Cauca, Colombia, se dio cuenta que una anciana que vivía en una pequeña casa en condiciones muy precarias tenía goteras en el techo y pronto comenzaría la temporada de lluvias. El grupo decidió darle una mano ya que antes había establecido un pequeño fondo de solidaridad. Durante un día, todos participaron en la reconstrucción del techo; mientras tanto, las mujeres prepararon jugos (¡hacia mucho calor!) y mucha comida. Cada miembro del grupo solidario contribuyó con algo para la reconstrucción del techo: clavos, maderas, tejas. En un día, la anciana descubrió que era miembro de una comunidad a la cual importaba; los participantes descubrieron cuán poderoso es el principio de la unidad y la comunidad recuperó la práctica de la MINGA, ayuda mutua tradicional que había sido abandonada en los últimos años. Otro núcleo de cinco grupos solidarios en la vecina aldea de La Arrobleda decidió juntar sus recursos para comprar un toro para sus casi treinta vacas lecheras. Una persona se hizo responsable de cuidar al toro y todos compartieron los costos; también decidieron prestar el toro a cualquier miembro de la comunidad que lo necesitase, a cambio de un módico precio. En otra comunidad, una señora, miembro de un grupo solidario, perdió su vaca porque se le escapó y fue a comer, hasta saturarse, el manjar de caña de azúcar que ella había preparado. Los miembros del grupo y de otros grupos solidarios en la comunidad decidieron ayudarle para que la señora pudiera renegociar el desembolso del crédito recibido para comprar la primera vaca y obtener un nuevo préstamo para adquirir otra. Esto fue posible, una vez más, porque la red de relaciones humanas que conforman la vida comunal y la identidad estaba viva y fuerte, en parte, gracias a los grupos solidarios establecidos en la comunidad.

### Reforzando a las comunidades locales

La experiencia de FUNDAEC apunta claramente a dos aspectos esenciales que deben ser considerados para que las comunidades locales puedan enfrentar con cierta seguridad la fuerza de la globalización social y económica, de gran potencial destructivo. Uno de ellos es proporcionar acceso al conocimiento, en toda su moderna complejidad, junto con su generación y aplicación a medida que interactúa con los sistemas locales de conocimiento. El otro es el esfuerzo para crear estructuras locales que sirvan para fortalecer las economías locales, dentro del contexto de un sistema de valor e identidad de la comunidad. Ambos van de la mano. ■

**Paul Molineaux**, Universidad Rural de FUNDAEC (Fundación para la Aplicación y Enseñanza de la Ciencia). A.A. 6555, Cali, Colombia. Fax : (92) 553-64912. E-mail: HIPERVINCULO <mailto:fundaec@calipso.com.co>  
fundaec@calipso.com.co

Se puede encontrar mayor información sobre FUNDAEC y la Universidad Rural en las siguientes páginas web: HIPERVINCULO <http://www.bcca.org/services/lists/noble-creation> [www.bcca.org/services/lists/noble-creation](http://www.bcca.org/services/lists/noble-creation) y en HIPERVINCULO <http://www.onecountry.org> [www.onecountry.org](http://www.onecountry.org)

# Agroecología y capital local para la superación de la globalización técnica y económica

Gabriel Bianconi Fernandes<sup>1</sup> e Francisco M. Marochi<sup>2</sup>

El manejo de los agrosistemas del Centro-Sur de Paraná ha sido fuertemente influenciado por la corriente de modernización de la agricultura del siglo XIX. Luego de pasar décadas “corriendo” tras la tecnología, las organizaciones de la agricultura campesina de la región están retomando la característica dinámica de innovación y adaptación de sus sistemas productivos y construyendo, con bases sustentables, una modernidad verdadera.

Actualmente, la inserción de los productos de la agricultura campesina en el mercado constituye un gran desafío. La proximidad geográfica con los países del Mercosur han tornado esta tarea aún más complicada para los agricultores campesinos.

Se puede considerar entonces, que la globalización, en un sentido de homogeneización viene influenciando hace más de un siglo patrones técnicos en la agricultura y, más recientemente –en el Brasil a partir de los años 90’ – dictando las reglas de la economía y del mercado a través del libre mercado y de bloques económicos. Estos efectos de la globalización vienen ocasionando graves daños a los agricultores campesinos de la región Centro-Sur del Paraná, afectando principalmente a las personas jóvenes y de mediana edad.

## Estandarización técnica

El movimiento de unificación de la ciencia y la técnica iniciada en el siglo XIX, fue descalificando poco a poco al agricultor como generador y adaptador de conocimientos. Los centros de investigación asumieron para sí esta actividad, y no tomaron en cuenta las prácticas y conocimientos de los agricultores locales. La matriz técnica desarrollada por estos centros, alrededor del mundo, se impuso en manera estándar no importando el tipo específico de relación con el ecosistema en el que estuviese inmersa y no consideró a los pequeños agricultores locales como referentes ni beneficiarios de sus actividades y sus productos. El proceso de generación de conocimiento técnico en la agricultura quedó reservado para la comunidad científica y, a partir de entonces, desvinculado de la memoria colectiva y de los valores culturales e históricos que favorecieran la autonomía y la cohesión social de las comunidades agrícolas.

Con el apoyo del gobierno, la incesante construcción y reconstrucción de los sistemas de agricultura, característica de sociedades agrícolas, fue sustituyéndose por un único y global referente técnico. La consagración de ese modelo homogenizador fue el período conocido como Revolución Verde.

Como consecuencia directa en el campo técnico, tenemos que los principales insumos, herramientas y máquinas usadas hoy en el Brasil son los mismos utilizados en países de regiones templadas, donde fueron desarrolladas. Vale citar el ejemplo más típico: el arado. Nada más inadecuado para el clima y para los suelos brasileros. Sin embargo es la herramienta más usada en la preparación del suelo en el país. Los ingredientes activos de los agroquímicos que utilizamos

son los mismos usados en los países del norte, excepto aquellos que están prohibidos en esos países por motivos de seguridad sanitaria y que, a pesar de ellos, son recomendados en el Brasil. Además de eso, la difusión generalizada de semillas híbridas contaminó las variedades oriundas de la región.

A pesar que el territorio brasiler, por su basta extensión y geografía, alberga los más diversos ecosistemas, las prácticas agrícolas son las mismas. Todas son fruto de una misma óptica de modernización tecnológica y maximización del lucro. Pero esa masificación tecnológica liderada por las industrias de insumos y herramientas agrícolas no sólo difundió un único patrón técnico, sino como consecuencia del amplio espectro de su inadecuación generó, con la misma intensidad, una crisis socio-ambiental que afecta a todos los sectores de la agricultura, principalmente a los sistemas campesinos.

## La estandarización técnica como desestabilizador de la economía familiar

La sustitución de los conocimientos y prácticas agrícolas locales por un modelo técnico exógeno pre-determinado tuvo fuertes repercusiones en la economía de las familias de agricultores de la región Centro-Sur de Paraná.

La fuerte asociación de la agricultura moderna con la industria demandó a los agricultores una movilización de recursos más intensa de lo que sus modelos económicos podían soportar. El endeudamiento fue general. Los financiamientos para la compra de maquinaria sumados a los créditos anuales para la adquisición de insumos para la campaña agrícola, se tornaron en sinónimo de endeudamiento y descapitalización. La inadecuación social y tecnológica de la agricultura químico-mecanizada a los sistemas campesinos, sumada a los bajos precios obtenidos por los productos agrícolas, no permitió que las cosechas proporcionaran retornos financieros suficientes para mantener a la familia y saldar los préstamos adquiridos. Varios agricultores fallaron y el flujo migratorio campo-ciudad se fue engrosando.

La penetración de la industria agroquímica en la región tuvo dos momentos distintos. El primero contó con una estrategia de captación, donde los insumos eran vendidos a precios accesibles y los pequeños agricultores podían tener un amplio y fácil acceso a ellos. Posteriormente, cuando los agricultores ya habían incorporado los productos industriales en sus sistemas, los insumos pasaron a ser un recurso ligado a un tipo de capital global de un costo elevado e incompatible con la dinámica económica familiar.

## La respuesta de los movimientos de agricultores del Centro-Sur de Paraná

Para hacer frente a esta crisis, las organizaciones de la agricultura campesina del Centro-Sur de Paraná promueven desde hace 20 años acciones para el desarrollo del sector, mediante una intensa dinámica sociopolítica articulada a nivel regional.

En un primer momento, el objetivo de esas organizaciones fue facilitar el acceso al crédito agrícola

gestionando la adquisición de maquinaria, equipos y la organización de compras colectivas de insumos. Por más que la movilización político-social haya sido efectiva, la estrategia adoptada reveló ser equivocada. En ningún momento cuestionaron la base técnica del modelo en el cual, en condiciones más favorables, estaban buscando su inserción con el fin de beneficiarse de las ventajas pregonadas por sus promotores. Esta estrategia de acción caracterizó la década de los 80' en la región.

Ya en los años 90', la estrategia de lucha de las organizaciones de la sociedad civil facilitó el inicio de un proceso de crítica al sistema de modernización agrícola. En 1993 la AS-PTA pasó a actuar en la región, dando más fuerza a un proceso de diagnóstico de las raíces de la crisis y la construcción de un modelo agrícola alternativo. Esta remodelación de los sistemas agrícolas tuvo como base la reafirmación de los agricultores como portadores y generadores de conocimientos y la revalorización de las tradiciones locales. Dentro de un intenso proceso de innovación técnica y social, la agroecología ha sido un puente entre las características socioculturales locales, y los patrones sostenibles de manejo agrícola y agroforestal del ecosistema regional.

### Los efectos de la globalización en la economía familiar

El Mercosur fue pintado en la región como una figura que surgiría para solucionar diversos problemas que la sociedad enfrenta. La transacción económica entre los países miembros se daría en el sentido de complementar la oferta de mercaderías que no estarían disponibles en el país. Y a cambio, se pregonaba que los insumos venidos de fuera serían más baratos, no se sabía lo que pasaría con la agricultura. En realidad, los agricultores campesinos no fueron informados sobre el Mercosur.

La integración regional fue concebida por los gobiernos y por el sector industrial, teniendo a la agricultura como soporte de la industria. El acuerdo bilateral firmado entre Brasil y Argentina garantizó que por cada US\$ 100 de productos brasileños manufacturados que fuesen exportados, Brasil debería importar US \$49 de productos agrícolas argentinos. Ocurre que en Argentina, la agricultura es fuertemente financiada por su sector industrial, y sus rubros de alimentos importados entran al Brasil a precios bastante inferiores a los productos nacionales. Para agravar este cuadro, los principales productos exportados por Argentina son los mismos producidos por los productores campesinos del sur de Brasil: cebolla, ajo, fríjol y trigo. Después de la apertura del mercado brasileño a inicios de los años 90', el trigo prácticamente dejó de ser sembrado en los campos brasileños, sufriendo una reducción del orden del 470%. La TEC –Tarifa Externa Común- favorece la importación brasileña de productos agrícolas pues se pide que estos productos deben tener tarifas inferiores a los productos con mayor valor agregado.

### Las alternativas socioeconómicas

Con la experiencia adquirida durante los años 80' y frente a este cuadro de globalización, las organizaciones de la agricultura campesina del Centro-Sur de Paraná asumieron estrategias alternativas y compatibles con sus sistemas de producción.

Esas estrategias pueden ser divididas en cuatro ejes principales: diversificación de la producción, diferenciación de la producción, creación de mercados locales y fortalecimiento de la equidad.

– La diversificación de la producción es siempre guiada, por modelos técnicos basados en un bajo o nulo uso de insumos externos y que han incorporado los sistemas campesinos de crianza de aves y porcinos, la producción de

leche en base a pastos y la producción de hortalizas sin tratamiento químico.

– En la diferenciación del producto, se destaca la creación de sellos de producción ecológica y/o familiar. Además de eso, el enorme potencial para la producción de semillas de variedades de maíz y fríjol han representado un mercado prometedor para los agricultores de la región.

– Mercados locales. Actualmente más de 10 ferias de productos ecológicos se realizan regularmente en municipios de la región. Otros agricultores colocan su producción de hortalizas, frutas y miel a través de la entrega directa al consumidor, en las ciudades cercanas.

– Equidad. La agricultura ecológica ha hecho posible que el capital empleado por el agricultor permanezca en su poder y el sentimiento de equidad es fortalecido a medida que va surgiendo, en los grupos de agricultores, una conciencia de que el capital generado por ellos debe ser empleado en la propia comunidad o en la región. La fuga de capital ha sido evitada con la prestación de servicios entre los mismos vecinos para la ayuda en la realización de las labores, y comprando estiércol y otros insumos orgánicos de los agricultores de la propia comunidad.

### Y ahora?

En la época globalizada en que vivimos, la circulación intensa y veloz de información ha proporcionado también resultados interesantes. Esto puede ser observado en la creciente búsqueda de alimentos ecológicos en las ciudades, aliada a un rechazo elevado a las plantas transgénicas y a un recelo muy grande generado por la inseguridad producto de la enfermedad de las vacas locas y los brotes de fiebre aftosa.

El sector industrial de la región también está movilizándose y ya anunció su interés de crear líneas de alimentos en base a productos ecológicos. Los consumidores y la industria están teniendo un papel importante en el estímulo de la producción ecológica y en garantizar la venta de su producción, al agricultor. A pesar de que estos sectores de la sociedad no ofrecen ninguna contribución tecnológica para la producción, en general son exigentes con relación a la forma, tamaño y otras especificidades de los productos. Si por un lado se gana con la garantía de la venta, por otro lado se corre el riesgo de que las exigencias del mercado limiten algunas opciones de manejo del agricultor, sobre todo aquellas referentes al cultivo de diferentes variedades de una misma especie. ¿Cómo reaccionarán las organizaciones de productores del Centro-Sur de Paraná?



# 'BIA KUD CHUM'

## Una herramienta para lograr comunidades fuertes y con confianza en sí mismas

Wanlop Pichpongsa, Menno Salverda y aldeanos

En el distrito de Kud Chum, noreste de Tailandia, la Revolución Verde y la liberalización de los mercados han propiciado que los miembros de la comunidad sean cada vez más dependientes de los precios del arroz establecidos externamente, su principal cultivo. Están atrapados en un círculo vicioso de deudas, han perdido sus bosques comunales y el conocimiento indígena, particularmente en ciertos campos, tales como el uso de hierbas medicinales. El resultado es que ahora tienen que enfrentar problemas, por ejemplo, de salud y el éxodo de los jóvenes de la aldea, que emigran a Bangkok en busca de trabajo.

Varias aldeas tienen más de 20 años de experiencia tratando de aliviar los problemas de deudas y de lograr la confianza en sí mismas. Sus esfuerzos han hecho posible la formación de muchas organizaciones comunales activas, como por ejemplo: las asociaciones de practicantes de herboristería tradicional, iniciativas para una agricultura integrada, un molino de arroz de propiedad de la comunidad que fomenta la producción de arroz libre de agroquímicos, tiendas cooperativas, grupos de mujeres productoras y «grupos de auto suficiencia». Los «grupos de auto suficiencia» tienen como meta una producción saludable para consumo familiar y la venta de solamente el excedente de su producción. También promueve un intercambio de mano de obra y de herramientas entre los miembros de la comunidad.

### ¿Por qué un sistema monetario comunal?

En setiembre de 1998, representantes de Kud Chum asistieron a un seminario sobre sistemas monetarios comunales y auto confianza. Se dieron cuenta de los muchos beneficios que les podía traer un sistema monetario comunal: mayor producción para consumo local y confianza en su propia comunidad; menos dependencia de los mercados externos; reducción del flujo de dinero (bahts tailandeses) hacia el exterior y de otros recursos de la comunidad; disminución de la deuda ya que se necesita menos cantidad de dinero / créditos; incremento de la diversificación y de la sostenibilidad de la producción; revitalización del conocimiento indígena y buenas relaciones sociales.

Esto fomentó la creación de un sistema local de intercambio, que luego se llamó 'Bia Kud Chum'. En el idioma del noreste (Isan), 'bia' significa «plantón». El nombre refleja el intento de desarrollo y de convertirse en comunidades fuertes, prósperas, al igual que los pequeños plantones que algún día serán árboles. Ya que los comuneros en Kud Chum no están muy familiarizados con prácticas contables, se eligió un sistema de cupones o billetes, fáciles de usar.

### Cómo se implementó

Se formó un comité de trabajo para establecer un sistema de intercambio comunal en cinco aldeas. Le fueron asignadas tres funciones principales:

- Contabilidad, llevada a cabo por administradores elegidos. Los administradores facilitan el retiro y los depósitos de 'bia' y la administración de las cuentas en 'bia'.
- Actividades de extensión para apoyar un uso eficiente y balanceado de 'bia' entre los miembros.
- Monitoreo y evaluación del uso del 'bia'.

Los miembros del grupo tenían un límite de crédito de 500 'bia', que podían retirar del 'Banco Bia' (después se cambió el nombre porque no tenían permiso para usarlo). Los 'bia' no se podían cambiar por bahts, ni tampoco se imponían tasas de interés por los 'bia' retirados o depositados en la cuenta de un miembro. Se podía hacer intercambio de bienes y servicios en las aldeas participantes usando solamente 'bia', usando 'bia' y bahts, o usando solamente bahts, dependiendo de lo que el vendedor y el comprador acordaran. Para apoyar el intercambio local se organizaron actividades, tales como mercados comunales y capacitación en habilidades, para estimular la diversificación de la producción local.

### ¿Está contra la ley el 'Bia Kud Chum'?

La comunidad comenzó a usar 'bia' por primera vez en marzo del 2000, atrayendo mucha atención de los medios de comunicación y de los funcionarios públicos. Algunos temieron que el uso de los 'bia' violara las leyes o que pudiera ser una amenaza para la seguridad nacional. Otros hasta sugirieron que podía ser una estrategia para crear un estado independiente. Debido a esta observación y a la presión que recibieron del Banco de Tailandia, se suspendió el uso del 'bia' en abril, justo un mes después de estar en circulación.

En julio del 2000, en una reunión del directorio del Banco de Tailandia, se concluyó que el uso de 'Bia Kud Chum' violaba el Artículo 9 de la Ley de Monedas Circulantes de 1958. En este artículo «se prohíbe que cualquier persona fabrique, distribuya, use o emita algún tipo de material que reemplace la moneda, excepto cuando el Ministerio de Finanzas (Mdf) otorgue un permiso». Sin embargo, nuevamente, el caso está siendo considerado por el Mdf.

En octubre del año 2000, después de 5 meses de inactividad, los aldeanos de Kud Chum reasumieron sus actividades. Sin embargo, las transacciones en 'bia' son muy limitadas debido al problema legal.

### ¿Qué hacer después?

En un esfuerzo por volverse autosuficientes, las cinco comunidades han sido acusadas de infringir las leyes, acusación que está muy lejos de poder ser justificada. A pesar que el Gobierno haya anunciado su intención de alentar el desarrollo de economías comunales fuertes y seguras de sí mismas, el caso de 'Bia Kud Chum' muestra cómo, actualmente, se evita que esto llegue a ser una realidad.

'Bia Kud Chum' es en realidad un plantón que, si se enraíza, ayudará a que las comunidades en Tailandia

adquieran **confianza en sí mismas**. Sin embargo, tanto los plantones, antes de convertirse en grandes árboles, como las comunidades, antes de adquirir **confianza en sí mismas**, tendrán que enfrentar muchos obstáculos. El impulso de superar estos obstáculos requiere la energía colectiva de personas de una gran diversidad de procedencias, y también de comunidades, organizaciones de desarrollo y del gobierno. Juntos tienen que pensar, aprender y explorar alternativas y apoyarse mutuamente en esta búsqueda por sistemas económicos que sean más justos y sostenibles.

Recientemente, el Proyecto de Sistemas Monetarios Comunales Tailandeses llevó a cabo una reunión sobre sistemas monetarios comunales, en la cual participaron académicos, ONGs, el Banco de Tailandia, el Ministerio de Finanzas y los aldeanos de Kud Chum. Ahora hay una gran posibilidad de que el 'Bia Kud Chum' sea desarrollado a través de un proyecto de investigación.

Wanlop Pichpongsa, TCCS, Local Development Institute (LDI), c/o 2nd Building, Department of Medical Science, 693 Bumrungruang Road, Pomprab District, Bangkok 10110, Tailandia. Teléfono: +66-2-621-7810. Fax: +66-2-621-8042. E-mail: [tccs@loxinfo.co.th](mailto:tccs@loxinfo.co.th). Mayor información sobre 'Bia Kud Chum' y otros sistemas monetarios comunales en: <http://ccdev.lets.net/>



Para la elaboración de los billetes de 'bia' los miembros de la comunidad produjeron poemas y pinturas que ilustraban la vida cotidiana local.



¿Qué está dando la globalización a los campesinos en Bolivia?  
Foto: COMPAS

# Comercio y hambre

## El impacto de la liberalización del comercio en los pequeños agricultores

Una reciente publicación de John Madeley recoge información sobre el impacto que la liberalización del comercio ha tenido hasta ahora en la seguridad alimentaria, la pobreza, la sostenibilidad ecológica, género, etc. El informe abarca 39 países en desarrollo de África, Asia y Latinoamérica. Los estudios de casos analizan los impactos del Acuerdo para la Agricultura (ApA) de la Organización Mundial del Comercio (OMC), suscrito en 1994, de los Programas de Ajustes Estructurales (PAEs) impuestos por el Banco Mundial / Fondo Monetario Internacional desde 1980, y los acuerdos regionales de libre comercio. A continuación se presenta un resumen de algunos de los hallazgos más importantes mencionados en la presentación general.

### Liberalización del comercio

Según los PAEs y el ApA, los países en desarrollo tienen que efectuar importantes cambios en sus políticas alimentarias y agrícolas. Forzosamente tienen que abrir sus economías a alimentos importados baratos y reducir drásticamente el apoyo a sus agricultores. La mayoría de los PAEs requieren más medidas corrientes de liberalización que las del ApA y también demandan medidas vinculadas, tales como la privatización de empresas estatales, la eliminación de subsidios y de controles de precios, y la abolición de las juntas de comercio. En contraste, el ApA -que se centra en las medidas de liberalización del comercio- exige, por ejemplo, que en un período de 10 años los países miembros de la OMC reduzcan en 24% sus aranceles a la importación de alimentos. Se excluye de esto y de otros compromisos de reducción a los 48 países menos desarrollados. El ApA, un pacto en gran parte armado por los Estados Unidos y la Unión Europea bajo la presión de las corporaciones comerciales, afina los ajustes estructurales. Los estudios de casos muestran que esto trae las siguientes consecuencias:

### Importaciones baratas

La mayoría de la gente en los países en desarrollo pertenece a familias de agricultores. Casi todos los agricultores lo son a pequeña escala, con a lo sumo unas pocas hectáreas de tierra y a veces hasta menos. La competencia con las importaciones baratas de los Estados Unidos y de la Unión Europea, como también de otros países en desarrollo, está sacando del negocio a los pequeños agricultores. Esas importaciones

proviene, tanto de canales comerciales como de 'dumping' (alimentos que se venden por debajo del costo de producción para disponer de los excedentes). Ghana es, justamente, uno de los muchos países incluidos en esta encuesta donde se ve cómo los importadores de alimentos han desmoralizado a los pequeños agricultores. Los agricultores no pueden obtener precios económicamente viables por su producción de maíz, arroz, frijól de soja, conejos, carneros y cabras, ni siquiera en los mercados de las aldeas. Su producción simplemente no puede competir con las importaciones baratas. La producción doméstica de alimentos está en riesgo y el sector agrícola, en jaque.

Los estudios demuestran que la liberalización ha hecho que los precios de los insumos usados en las fincas se incrementen, lo cual causa graves problemas a los pequeños agricultores. El caso de los aceites comestibles en India revela que el problema común de los agricultores es que pagan más por sus insumos y reciben menos por sus cultivos. En términos económicos, pareciera que con la liberalización del comercio se han empeorado los términos de intercambio entre la producción y los insumos. Podría parecer que los consumidores ganan con las importaciones baratas de alimentos, pero solamente lo harían si tuvieran dinero para comprarlos, y mucha gente en los países en desarrollo no lo tiene. Las importaciones de alimentos baratos dañan los medios de vida de los pequeños agricultores y también al sector básico de la economía de los países: su sector de producción de alimentos. Además, si la liberalización del comercio otorga más poder a los monopolios, entonces serán los consumidores los que pagarán los precios más altos.

### Prioridad a los cultivos de exportación

Tal como ha sido demostrado en muchos estudios, la liberalización del comercio ha dado como resultado que se dediquen más tierras y recursos a los cultivos de exportación y menos a producción de alimentos para el consumo interno. En Benin, por ejemplo, los incentivos gubernamentales han motivado el incremento de la tierra dedicada al cultivo del algodón; las exportaciones de esta fibra han crecido a costa de la producción de alimentos y de la seguridad alimentaria. El principal estudio en Uganda evidencia que el énfasis en las exportaciones, tanto de cultivos comerciales tradicionales como de los no tradicionales, ha hecho declinar la producción de

alimentos para el consumo local, en lo que se refiere a su cantidad y a su variedad. Esto, consecuentemente, ha minado la seguridad alimentaria en los hogares.

Aunque, generalmente, los gobiernos están dando mayor importancia a los cultivos de exportación, los agricultores no reciben necesariamente mejores precios por ellos. En el mercado mundial los precios de muchos de estos cultivos disminuyen, tal como se demuestra en los estudios de Kenia, Sierra Leona y Uganda. Ya que mayormente son comerciantes privados y no entidades gubernamentales los que están comprando estos cultivos, los precios que se ofrecen a los agricultores están relacionados, en cierta medida, a los precios mundiales. Pero, el poder de los comerciantes puede hacer que los precios ofrecidos a los agricultores estén muy por debajo de los precios mundiales.

### Corporaciones transnacionales (CTs)

En los estudios de India, Filipinas, Uruguay y Camboya se demuestra claramente que la liberalización del comercio está siendo muy beneficiosa para grandes entidades, tales como las CTs. Pero, no solamente está probando ser beneficiosa para ellas, sino parece que las está beneficiando a expensas de los pobres. El estudio sobre el algodón en India muestra cómo la liberalización del comercio ayuda a las CTs a costa de los agricultores. El estudio de FAO, incluido en el informe, señala que este proceso está conduciendo a la concentración de la propiedad de las tierras "en una muestra representativa de una amplia gama de países" y a la marginación de los pequeños productores, aumentando el desempleo y la pobreza.

En México, los favorecidos por la liberalización del comercio están concentrados en las áreas del país donde se cultivan frutas y hortalizas, y donde la producción es predominantemente a gran escala, en fincas bajo riego. Hay un "un incremento dramático de inversiones en estas áreas, en grandes fincas o en tierras arrendadas por empresas". Este hallazgo coincide con los patrones mundiales. El estudio de Camboya estima que desde la adopción de una economía liberal de mercado, en 1989, entre el 10 y el 15% de los agricultores se ha quedado sin tierras; se está concentrando más tierra en manos de pocos.

### Mujeres

Los estudios de Kenia, Ghana, Uganda, Zimbawe, México, Jamaica y Filipinas muestran cómo la liberalización del comercio impacta fuertemente sobre las mujeres y acentúa la desigualdad de género. En Kenia, como resultado de la liberalización del comercio agrícola, muchas mujeres no tienen los recursos para adquirir químicos y fertilizantes adecuados, y la producción en sus fincas ha disminuido. En Uganda, la liberalización puede significar el cierre de los depósitos paraestatales locales y que los productores tengan que salir de las aldeas para vender su producción. Si no lo hacen, se verán forzados a vender sus productos a precios más bajos a los comerciantes de las aldeas, quienes se benefician de esta situación.

Las mujeres productoras del 60 al 70% de los alimentos en la mayoría de los países africanos, se han visto desproporcionadamente afectadas por la eliminación de los subsidios, el agotamiento de los créditos y el aumento de la importación de alimentos como resultado de la liberalización del comercio. Los precios de los insumos para las fincas se han elevado y los ingresos de las familias agricultoras sufren severas presiones. Como resultado, muchas personas se han visto forzadas a bajar la calidad y frecuencia de sus comidas.

En México, la investigación muestra cómo la migración de la mano de obra masculina incrementa la carga laboral de las mujeres y de los niños, quienes con frecuencia son retirados de las escuelas. Se estima que ahora las mujeres constituyen aproximadamente un tercio de los jornaleros que trabajan en el campo mexicano. "En la medida en que la liberalización acelere estas tendencias, se exacerbarán los problemas de desigualdad y de pobreza rural", señala el estudio.

Los estudios de Kenia, Uganda y Zimbawe muestran que la liberalización del comercio ha tenido algunos efectos positivos. En Kenia, por ejemplo, ha permitido que las mujeres rurales generen micro y pequeñas empresas. Pero, los estudios indican que los efectos negativos superan de lejos a los positivos.

### Desempleo

No hay cifras universales que indiquen cuánta gente ha perdido sus puestos de trabajo en los últimos 20 años como resultado de la

liberalización del comercio. En México se perderán entre 700.000 y 800.000 sustentos con la caída de los precios de maíz, lo que representa el 15% de la población económicamente activa en agricultura. En India, se perdieron 3 millones de puestos de trabajo de procesadores de aceites comestibles. En Sri Lanka ocurrió una "clara caída del empleo rural", dice el estudio de FAO, perdiéndose 300.000 puestos de trabajo tras la caída de la producción de cebollas y papas. Por lo tanto, no estaría fuera de la realidad estimar una cifra de por lo menos 30 millones de puestos de trabajo perdidos en los países en desarrollo a causa de la liberalización del comercio y factores afines. Cuando disminuyen las barreras comerciales, muchos pequeños agricultores abandonan sus tierras y emigran hacia pueblos y ciudades esperando encontrar empleos.

### Medio ambiente

Los cultivos comerciales para la exportación generan considerables impactos en el medio ambiente. En Filipinas, por ejemplo, el uso extensivo de agroquímicos en la producción de cultivos para la exportación ha incrementado los niveles de degradación del suelo y la pérdida de biodiversidad. La liberalización es un estímulo para que los productores abandonen las prácticas tradicionales y ecológicamente sólidas, en favor de monocultivos de exportación. Además, el fomento de cultivos para exportación de origen agrícola en zonas especiales de desarrollo propicia colonizaciones masivas en cuencas hidrográficas críticas y el agotamiento de los recursos de



¿Qué precio obtendremos por nuestro cacahuate? Agricultores en el norte de Ghana. Foto: Bertus Haverkort.

agua en las áreas de regadío, donde antes se sembraban cultivos alimenticios. La liberalización del comercio puede fomentar un tipo de agricultura más extractiva y no sostenible.

### Servicios gubernamentales

Bajo la influencia de los PAEs, la liberalización va de la mano con una reducción del apoyo gubernamental a los agricultores, como por ejemplo en la inversión en investigación y extensión agrícola, control en la determinación de precios y comercialización, y en subsidios para los insumos. Los gobiernos se están retirando y dejan a la gente sola a merced de las fuerzas económicas. Aquellos que tienen adecuados recursos pueden sobrevivir, pero se condena a los pobres. Las Filipinas son un caso típico de escaso apoyo estatal en servicios como el riego, facilidades pos cosecha y carreteras que conecten las fincas al mercado; esto hace que los pequeños agricultores no puedan mejorar sus niveles de productividad ni hacer llegar sus productos al mercado a precios que cubran los costos.

### Auto suficiencia alimentaria y soberanía

El impacto negativo de la liberalización del comercio para el auto abastecimiento de los alimentos, y por supuesto para la soberanía, aparece en muchos de los estudios. Los efectos de la liberalización del comercio en el sector de aceites comestibles en India son sorprendentes. La reducción de los aranceles, para permitir importaciones masivas, hicieron que India, antes auto suficiente en aceites comestibles, se convirtiera en el mayor importador de aceites del mundo en solamente cinco años. En varios países la liberalización del mercado ha incrementado la participación de compañías privadas e individuos en la comercialización de alimentos, a diferencia del pasado,



cuando las instituciones públicas dominaban la comercialización. Mientras que en teoría estas actividades podrían generar más oportunidades de empleo, pareciera que en la realidad esto no sucede.

## Conclusión

Como dice el autor del estudio de Tailandia: *“Desde hace tiempo, muchos de nosotros hemos estado diciendo que el comercio global liberalizado, sin controles, es un desastre que solamente está esperando la oportunidad para desencadenarse. Nadie nos escuchó. Ahora, el desastre ha ocurrido”*. Los pequeños agricultores están cargando con el peso de este *“desastre”*. Pero, los consumidores también son vulnerables.

En la teoría del libre comercio la producción se localizará donde los costos son menores, beneficiando a los consumidores - pobres y ricos- con los bajos precios. En las últimas dos décadas, la liberalización del comercio se ha basado en la esperanza que la producción agrícola en países en desarrollo se vuelque a cultivos de gran valor para la exportación, lo que permitiría la importación de alimentos baratos logrando así una seguridad alimentaria. Sin embargo, la realidad es más complicada. El estudio de FAO encontró que en algunos países, como por ejemplo Etiopía, Sierra Leona y Bangladesh, la liberalización del comercio no trajo los beneficios esperados de las exportaciones.

La agricultura es el principal medio de sustento para cientos de millones de personas en los países en desarrollo. Si los pequeños



Los precios son demasiado bajos para hacer que la comercialización de mi trigo sea una opción atractiva. Fotografía: Fritz Berger.

agricultores no pueden competir y no tienen una fuente alternativa de sustento, la disponibilidad de alimentos baratos importados no los beneficiará mucho. Según los estudios, aparentemente los gobiernos están mal informados o se sienten presionados y colocan todas sus esperanzas en la liberalización del mercado, o lo hacen con demasiada rapidez, sin una preparación adecuada. La seguridad alimentaria basada en el comercio es para los pobres, por lo menos en este momento, más un espejismo que una realidad.

En muchos países, la liberalización del comercio es sólo uno de los factores que exacerban los problemas de los pobres. Los estudios, frecuentemente, revelan la interacción de factores que afectan la seguridad alimentaria, tales como la privatización, las políticas económicas y financieras nacionales, y la incidencia del VIH/SIDA. Como señala el estudio sobre Tailandia: *“el lío no es simple”*; los devastadores patrones climáticos, el desempleo masivo, la necesidad de obtener divisas para *“sacar de apuros a un sector privado, increíblemente irresponsable”* son otros factores.

Sin embargo, la liberalización es una opción política y no es inevitable. Este informe sugiere que se necesita una revisión fundamental del paradigma político dominante y que, por lo menos, la Organización Mundial del Comercio-OMC debe cambiar sus reglas para que los países en desarrollo proporcionen apoyo nacional y otras normas para proteger los medios de vida de los pequeños propietarios y promover la seguridad alimentaria. ■

De: Madeley, J., 2000. **Trade and hunger: an overview of case studies on the impact of trade liberalisation on food security**. Un informe de The Church of Sweden Aid, Diakonia, Forum Syd, Swedish Society for Nature Conservation and Programme of Global Studies. Se puede obtener de Forum Syd, Box 15407, 104 65 Estocolmo, Suecia. Teléfono: +46 8 506 370 99. E-mail: [forumsyd@forumsyd.se](mailto:forumsyd@forumsyd.se). También se puede bajar de: <http://www.forumsyd.se/globala.shtml>





"Semillas híbridas, cultivos híbridos... hasta los niños se vuelven híbridos", dice una anciana. Foto: AV Vasavi.

## Pérdida de lo local y fantasmas de lo global

A.R. Vasavi

Campeños suicidándose, grupos cada vez mayores de gente emigrando a las ciudades, agricultores furiosos destruyendo frutas y hortalizas, peleas en los mercados de granos a medida que los precios colapsan, el trauma de la venta de tierras: esto y más son testimonios de la pérdida de lo local y del espectro de lo global en el sector agrario de la India. Mientras que se vincula la pérdida de lo local a la pérdida del conocimiento local y de las estructuras que apoyan el aparato social, el espectro de lo global se presenta como la subordinación de la agricultura local al mercado global y a las recetas institucionales, con la consiguiente pérdida de autonomía y de los medios de subsistencia.

### Lo local es subvaluado y erradicado

La apertura de la agricultura de la India al capital y mercado globales representa no sólo un cambio de la política de autosuficiencia agrícola a una de integración al mercado, sino también un cambio sustancial en las relaciones entre la naturaleza y los seres humanos y entre los mismos humanos. Según el discurso de la Organización Mundial del Comercio que propicia que el país se vuelva competitivo y atractivo en la arena global, la nueva agenda agrícola ignora no solamente a las fuerzas locales, sino también sus necesidades y requerimientos. Como muchos académicos han observado, la agricultura en la India está siendo perjudicada más por el injusto sistema de acceso y derechos a los recursos que por la falta de conocimiento o de capacidad. Sin embargo, desde que se impuso la agenda de liberalización económica se han descuidado todas las políticas destinadas a enfrentar los problemas de la distribución desigual de los recursos, incluyendo cualquier tipo de reforma agraria. En cambio, el conjunto de conocimientos agroecológicos locales es identificado como una fuente de

problemas y se busca erradicarlo. Además, el Estado, que hasta ahora ha sido un actor crucial para el reordenamiento de la agricultura, se está retirando parcialmente del sector, permitiendo entonces que las emergentes agencias nacionales e internacionales de agronegocios se conviertan en los principales actores. Actualmente, en muchas aldeas y en el campo los agentes de las compañías de agronegocios tienen mayor presencia e influencia que los trabajadores estatales.

### Incremento del dominio de la agroindustria

Aprovechando su capital y capacidades en comercialización, las corporaciones transnacionales de agronegocios buscan maximizar los bajos costos de mano de obra y de la producción agrícola eco-específica, mientras que, simultáneamente, conservan las relaciones precapitalistas que tenían con relación a la producción y a las condiciones de trabajo. Un ejemplo es el establecimiento de las fincas de semillas por contrato en ciertas áreas tales como Haveri y Ranibennur en Karnataka. Las condiciones de producción que se asemejan a las de una fábrica han reemplazado las prácticas ecológicas, pero se han conservado los patrones de tenencia de tierra y de mano de obra. Las fincas están bajo contrato en términos inflexibles, en los cuales las compañías estipulan qué y cuánto cultiva cada agricultor contratado, lo que significa que pierden el control sobre su producción. No se trata solamente de cultivos de variedades de alto rendimiento; la agricultura por contrato articula el dominio de las finanzas, mercados y conocimientos metodológicos ('know-how') internacionales, por encima de la base económica, social y ecológica de la agricultura local.

### Pérdida de la base cultural y del control

Dicha integración a los regímenes del agronegocio y la biotecnología, intensa y significativa, implica no solamente la

pérdida del conocimiento colectivo, eco-específico, sino también la destrucción de las bases locales y culturales de la agricultura. Muestra elocuente de tales cambios son la pérdida de veneración por la naturaleza, la separación de la agricultura de la ecología, la devaluación del conocimiento local y un nuevo orden en las relaciones sociales y orientaciones culturales de la gente. Cada uno de estos elementos está siendo influenciado por una nueva presencia de las agencias del agronegocio global, que refuerza la individualización de la agricultura iniciada por la agricultura moderna. Individualmente los agricultores interactúan con los agentes del agronegocio global, después de competir entre ellos por el acceso a la información, por insumos y por asegurar sus ventas. También, como lo observa Lewontin (1998), la agricultura por contrato basada en las nuevas biotecnologías, convierte a los agricultores en asalariados, una tendencia que agrava la pauperización actual de los medianos y pequeños productores.

### Desintegración de lo colectivo y pérdida de autonomía

Los regímenes agrícolas basados en la biotecnología y promovidos por los agronegocios globales conducen a una integración vertical de insumos y productos en los procesos de producción agrícola (Lewontin, 1998). Esa integración vertical (por medio de la cual la agencia vende los insumos y también compra la producción) en este nivel, se compatibiliza y alinea con la desintegración de la orientación local y colectiva de la agricultura, y con la pérdida de autonomía en los procesos de producción. Las nuevas variedades de semillas acortan los ciclos de producción e incrementan la productividad, pero niegan a los agricultores la capacidad y el derecho de reproducir las semillas. Se debe obtener el conocimiento y el 'know-how' de fuentes externas, con frecuencia junto con otros insumos de fertilizantes, plaguicidas y tecnología. A medida que las compañías del agronegocio ganan control absoluto sobre el proceso de producción, los Estados y los países en desarrollo, especialmente, tienen menos control sobre dichas decisiones y pierden el derecho de procesar democráticamente esas políticas. Esto ha sido particularmente observado dentro del contexto de la promoción de las nuevas biotecnologías, incluyendo Cultivos Genéticamente Modificados (CGMs). En algunas partes de la India no se debaten en público las políticas para usar y promocionar semillas CGMs y no se advierte a la gente de cualquier peligro que pudiese haber en esos programas.

### Espera de altos réditos que termina en suicidios

Sin embargo, los agricultores son atraídos a dichos programas porque las agencias de la agroindustria publicitan un fácil acceso a una buena vida. Una cultura cada vez más orientada al consumismo los induce a entrar en esquemas que generan altos ingresos. Esperando altas rentas en poco tiempo, los agricultores se someten a esas agendas sin saber o sabiendo poco de las caídas del mercado, la pérdida de la diversidad genética, la pérdida de autonomía, etc.

Pero, el ingreso y crecimiento de mercados en la vida de una comunidad agrícola incrementan el desequilibrio de poder entre sus miembros y entre la comunidad y el mercado. Los «agricultores» con éxito no sólo se retiran de su comunidad inmediata de producción sino que se identifican como «agricultores progresistas» y, como tal, forman alianzas no con otros «agricultores» de la región, sino con aquellos que tienen su mismo *status* económico. Es más, al producir para el mercado, con insumos del mercado y en términos dictados por el mercado, los «agricultores» se someten a los giros y fluctuaciones del propio mercado. Mientras la producción privilegia los ingresos del mercado por encima de la subsistencia de las familias, una caída del mercado puede tener un efecto devastador para la seguridad alimentaria en los hogares y puede ser el comienzo de un círculo vicioso de deudas. Esto es especialmente cierto para los «agricultores» pequeños y medianos, quienes con poco o sin capital ni acceso a recursos

adquieren créditos informales a exorbitantes tasas de interés, no pudiendo recuperar los costos básicos al final del ciclo de producción. Y, la pérdida de los cultivos, como la producción agrícola, se ha convertido en una experiencia que se tiene que sobrellevar individualmente. En todo el país, la ola de suicidios entre los agricultores está ligada a esta carga de deudas, a la individualización y a la pérdida de una orientación colectiva en la agricultura.

### No hay foros de agricultores en contra de la globalización

Aunque en varios distritos de Andhra Pradesh, Karnataka, Maharashtra y Punjab se han reportado suicidios relacionados con la pérdida de cultivos, no hay una presión colectiva importante de los «agricultores» contra el Estado y las agencias de capitales. Y, a pesar del hecho de que algunos movimientos de agricultores indios cuestionan la globalización de la agricultura en su país, lamentablemente no hay un foro de agricultores, bien desarrollado y cohesivo, contra la nueva agenda agrícola. En realidad la membresía y el apoyo a las organizaciones de agricultores no están tan difundidos como se quiere hacer creer. En vez de eso, pareciera que las movilizaciones por castas y basadas en la religión estuvieran ganando fuerza, lo cual fomenta la intolerancia y enfrenta a las comunidades unas contra otras, y a algunas comunidades privilegiadas contra el Estado. Dichas movilizaciones se abocan a revivir viejos símbolos ancestrales o inventar tradiciones para oponerse a los reclamos de algún grupo opositor sobre la exclusividad de derechos heredados. Mientras que esas movilizaciones culturales pueden lograr que algunos «agricultores» se conviertan en políticos, no se traducen en políticas que privilegien una equidad económica o social.

### Se necesita una redistribución de recursos

Aunque Gandhi pasó por alto las dimensiones políticas y económicas de las comunidades rurales, y, más específicamente, su papel en la reproducción de un sistema jerárquico e injusto, reconoció la importancia de una cultura rural descentralizada, plural. Afirmando la importancia de la agricultura como una vocación, creyó que ésta era capaz de servir de cuna para el 'Swaraj', el nuevo sistema ético y moral que permitiría no solamente que India se liberara del colonialismo, sino que generara una nueva civilización. Sin embargo, en la India de hoy, la agricultura y las culturas agrarias se están integrando cada vez más a un agro-régimen global, que privilegia el consumo de elites y el acceso al capital por encima de la sostenibilidad ecológica y social. Esto genera nuevas tensiones, no sólo porque la agricultura globalizada separa al sistema de producción de su base ecológica, distancia a los individuos de la vida de la comunidad y presenta al conocimiento local como «arcaico», sino también porque está erosionando rápidamente las premisas fundamentales del pluralismo de la India. Aunque la distribución desigual de la tierra, del capital y del acceso al agua es un tema urgente, la tendencia actual consiste en incrementar la productividad de cultivos selectos, dejando de lado tanto la base del sustento de la gente como la sostenibilidad de los sistemas agroecológicos. Las agroecologías plurales premodernas permitieron que la ecología local influenciara a la agricultura, creando una gama de agriculturas. Pero, los agro-régimen individualizados, orientados al mercado, crean las bases para las condiciones en las cuales la tierra se convertirá en lo que Marx denominó «tierra limpiamente desyerbada», mientras que la gente excluida y desplazada será tratada como «hierbas humanas sucias».

A. R. Vasavi, National Institute of Advanced Studies, Indian Institute of Science Campus, Bangalore 560 012, India.

#### Referencias

- Lewontin, R. 1998. **The maturing of capitalist agriculture: The farmer as proletarian.** *Monthly Review*, Vol. 50 (3).
- Ludden, D. 1997. **India's Development regime.** En: Colonialism and Culture, Nicholas Dirks, Editor. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Marx, K. **Das Kapital**, Vol. 2. Edición de 1966.

# Produciendo económicamente para revitalizar la agricultura

Jan Douwe van der Ploeg

Muchos de los intentos para revitalizar la agricultura en Europa y crear medios de vida sostenibles en el área rural, significan un alejamiento del núcleo tradicional de las actividades agrícolas: producción de alimentos y fibras. Por causa de la diversificación se han introducido “nuevas” actividades en las fincas, tales como turismo, cuidados y procesamientos. Estas nuevas prácticas de desarrollo rural son vistas, con frecuencia, como algo que se aparta de la agricultura convencional (por ejemplo, la conversión a una agricultura orgánica). Sin embargo, gradualmente, de la agricultura convencional están surgiendo varias alternativas de desarrollo rural. Esto se ilustra con el ejemplo de la agricultura de productos lácteos en la provincia de Fryslân, Holanda. También, en todo el país se encuentran ejemplos similares en otros tipos de agricultura.

## Estilos agrícolas

En las últimas cuatro décadas, el desarrollo agrícola en Europa ha estado dominado por el paradigma de la modernización. Se consideraba que el único tipo de desarrollo agrícola viable era un incremento continuo de la escala y la intensificación. Varios estudios han señalado que no ha ocurrido una homogeneización de la agricultura (propiciada por las políticas de modernización) y la consecuente desaparición de las fincas “no viables”. La heterogeneidad de los tipos y estructuras de fincas es una característica persistente en la agricultura europea y hay señales de que esta diversidad se ha incrementado durante el período de modernización. Los patrones de heterogeneidad en la agricultura corresponden a diferentes estilos agrícolas (Van der Ploeg, 1994), que son esencialmente las diferentes estrategias aplicadas por las familias agrícolas con relación a los mercados, políticas y tecnologías que les son relevantes. La Figura 1 muestra los diferentes estilos agrícolas en la producción láctea de Fryslân. Aquí se han ordenado según la escala e intensidad de las empresas.

## Produciendo económicamente

*Es el estilo agrícola más importante e inesperado que surgió como una de las alternativas de respuesta a la modernización de parte de los productores lácteos de Fryslân. Produciendo económicamente es básicamente una estrategia para reducir los costos monetarios en lo que se refiere a inversiones, préstamos y gastos para insumos externos. Por eso, Produciendo económicamente puede ser equivalente a “una agricultura de bajos insumos externos”. En este estilo agrícola es muy importante la movilización, el uso, el desarrollo y la reproducción de los recursos internos.*

*En el auge de la modernización (1960 – 1990), la estrategia de Produciendo económicamente permitió que muchas fincas siguieran siendo viables sin verse obligadas a entrar en la lógica de la modernización. Hoy, pareciera que Produciendo económicamente se ha convertido en el estilo predominante. Proporciona a las familias agricultoras una forma de contrarrestar la amenazante situación de cuotas limitadas para la producción lechera, el descenso de los precios, los altos costos de la tierra y de las cuotas de leche, así como la obligación de hacer agricultura de una manera ambientalmente más sólida.*

## Un ejemplo: la finca de Hoeksma

Taeko Hoeksma conduce, junto con sus dos hijos, una finca que es un ejemplo perfecto de cultivo económico. Comparada con un grupo de referencia de unas 80 fincas de producción láctea, esta finca muestra un amplio margen de diferencias. Tomadas aisladamente, cada diferencia es pequeña y puede parecer irrelevante. Sin embargo, en conjunto, la diferencia resulta significativa. Debería observarse que estas diferencias individuales están interconectadas.

Los costos veterinarios en la finca de Hoeksma son bajos: 38 Euros comparados con los 67 Euros por vaca, al año. Esto está relacionado con un menor rendimiento de leche (6 449 kg comparado con 7 526 kg, por vaca) y una mayor inversión de mano de obra, lo que significa que se da mayor cuidado a los animales. Por su parte, los rendimientos menores de leche reflejan el hecho de que se usan menos alimentos industriales. Una característica notable es la combinación de una alta producción de pastos (8 453 comparados con 7 224 kVEM) y el uso relativamente restringido de fertilizantes -217 kg de nitrógeno por hectárea, comparados con los 300 kg que indica un alto nivel de eficiencia técnica. Los costos asociados con el trabajo contratado también son bajos, lo cual refleja el alto insumo de mano de obra proporcionado por Hoeksma y sus hijos.

Al igual que con relación a los costos, también hubo notables diferencias en los beneficios. Por el menor rendimiento de leche y la composición de los alimentos y forraje, es mayor el contenido de grasas y proteínas de la leche producida en la finca de Hoeksma. Esto, combinado con una determinada producción distribuida a lo largo del año (la leche de invierno alcanza precios más altos), se traduce en mayores precios para la leche. Cuando, además, se incluyen ingresos adicionales por la venta de terneros y de vacas, los ingresos totales en la finca de Hoeksma son 39,41 Euros por 100 kg de leche, comparada con 34,42 Euros en el grupo de referencia. El excedente, después de deducir costos excepto aquellos asociados con la mano de obra, es 11,12 Euros

comparados con los 5,23 Euros del grupo de referencia. Aunque la inversión en mano de obra en la finca de Hoeksma es mucho más alta, el “margen neto” es el mismo, lo que significa que la mayor utilización de mano de obra se remunera de acuerdo a los estándares normales.

Este ejemplo concreto nos permite comprender mejor los conceptos de la estrategia *Produciendo económicamente*. La producción agrícola se basa en dos flujos de recursos (Van der Ploeg y col., 2000). El primer flujo se refiere a la movilización de recursos a través de los mercados en la forma de mercancías; el segundo, a la producción y a la reproducción de recursos dentro de la finca.

*Produciendo económicamente* (agricultura de bajos insumos externos), estrategia que puede ser especificada como la búsqueda del dominio del segundo flujo, no-mercantilizado, sobre el primero, mercantilizado. También involucra la búsqueda de un alto nivel de eficiencia técnica – la relación entre el producto total y los recursos usados- sin entrar demasiado en las nuevas cadenas de dependencia, es decir, sin agrandar el primer flujo de recursos en forma de mercancías. De esta manera, surgen tres elementos decisivos en la estrategia de Produciendo económicamente:

1. El grado total de mercantilización es bajo.
2. La eficiencia técnica es alta debido a que la cantidad y la calidad de la mano de obra son centrales.

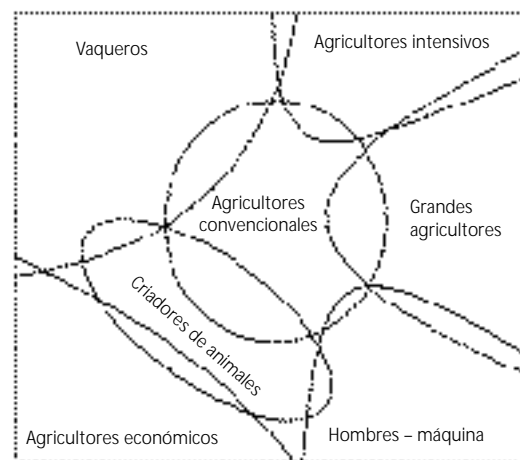


Figura 1. Estilos en la agricultura de lácteos en Fryslân

3. Las redes socio-técnicas a través de las cuales se movilizan los recursos contrastan con los mercados, ya que se basan principalmente en relaciones que no son mercancías.

En la finca de Hoeksma se pueden encontrar todos estos elementos. La mano de obra y el oficio tienen un papel central. El uso de insumos externos, incluyendo servicios veterinarios, mano de obra contratada, alimentos para el ganado, compra de forraje, fertilizantes y adquisición de animales, han sido significativamente minimizados y contrastan drásticamente con las prácticas en las granjas del grupo de referencia. Al mismo tiempo, el uso de recursos internos, tales como los pastos y el estiércol, está

engranado a los altos niveles de eficiencia técnica. Respecto a esto, es significativo que varios de los recursos disponibles hayan sido ajustados y desarrollados específicamente para que encajen dentro de la estrategia global. Hoeksma, por ejemplo, tiene ganado tradicional de Fryslân en lugar del ampliamente usado Holstein. También es significativo que él y sus hijos participen en varios programas de conservación de la naturaleza y de manejo ambiental.

### Importancia de Produciendo económicamente

La agricultura moderna con incrementos de escala y también *Produciendo económicamente* pueden producir una reducción de precios de costo a nivel de las fincas. Sin embargo, en general, sus efectos para el desarrollo rural son muy diferentes (ver Tabla 1).

*Produciendo económicamente* genera más rentas y empleos porque depende menos de los recursos externos movilizados a través del mercado y por sus altos niveles de eficiencia técnica. Además, es una respuesta sólida al deterioro de las condiciones del mercado y proporciona una defensa adecuada contra posibles ajustes causados por la liberalización y la globalización. Por eso, *Produciendo económicamente* es una manera efectiva de continuar haciendo agricultura por mucho tiempo y en más de una vez ha comprobado ser altamente competitiva. Debido a la estrategia de *Produciendo económicamente*, han permanecido más fincas en el campo y, consecuentemente, se han generado oportunidades de empleo y de ingresos, posibilitando así medios de vida y cohesión social en el área rural.

El impacto de *Produciendo económicamente* para el desarrollo rural, sin embargo, va más allá de los parámetros estrictamente económicos. En términos ambientales, tiende a ser más sostenible que otros estilos de agricultura. Varios estudios han señalado que en *Produciendo económicamente* hay niveles relativamente bajos de pérdida de nitrógeno y que en su estrategia agrícola se vislumbran aún

mayores reducciones. La sostenibilidad ecológica y la eficiencia económica no se contraponen necesariamente. Las dos pueden coincidir y reforzarse mutuamente dentro de la estrategia de “bajos recursos externos”, como es *Produciendo económicamente*.

### Punto de partida para el desarrollo rural

*Produciendo económicamente* se desarrolló históricamente como un uso de recursos para propósitos múltiples. Los agricultores que la practicaban trabajaban para asegurar, en lo posible, pequeños beneficios y éstos contribuyeron a generar una renta viable en las fincas. Pareciera que uno de los mayores potenciales del estilo de *Produciendo económicamente* es la adaptación continua a través de pequeños pasos para evitar riesgos, lo que es muy importante dentro del contexto cambiante del desarrollo rural. Las encuestas nacionales indican que hay una proporción relativamente alta (34%) de *agricultores económicos* que emprenden nuevas actividades de desarrollo rural, como, por ejemplo, el manejo de la naturaleza y del entorno, comparada con el 15% en el grupo de los grandes agricultores. También se encuentran diferencias similares cuando se discuten otras actividades, como por ejemplo, la agricultura orgánica, las ventas directas, las actividades múltiples o la agricultura mixta. Pareciera que *Produciendo económicamente* ofrece un punto de partida factible y tiene reservas para la diversificación en otros campos del desarrollo rural. Cuando hay oportunidad de emprender nuevas oportunidades de desarrollo rural, varias características de este estilo particular de practicar la agricultura, como por ejemplo, el uso intensivo de mano de obra, la incidencia de mano de obra excedente, la no dependencia de insumos externos y las densidades relativamente bajas de reservas, dan mayor flexibilidad. Otros estilos agrícolas, especialmente aquellos grandes e intensivos, son mucho menos flexibles.

### Se necesitan “espacios protegidos”

A pesar del potencial para el desarrollo rural, las perspectivas de *Produciendo económicamente* son algo contradictorias. Como estilo agrícola, va contra el “régimen tecnológico” predominante. El conjunto de (nuevas) tecnologías, percepciones, leyes y regulaciones (especialmente la legislación genérica para reducir la contaminación) están evolucionando de tal manera que el espacio de maniobra del que disponen los agricultores se está reduciendo progresivamente. El sistema holandés de agro-expertos que, por una serie de razones se centra mucho en las economías de escala, tiene un papel crucial en este proceso.

El factor crítico para el éxito de los *agricultores económicos* y sus aliados institucionales será su habilidad para desarrollar y consolidar lo que Iacoponi, Brunori y Rovai (1995) han denominado “distritos rurales”. El distrito rural es un espacio político, institucional o territorial que proporciona las condiciones necesarias para estimular la innovación estratégica y el desarrollo de sistemas agrícolas apropiados. Sólo cuando dichos “espacios protegidos” son creados dentro del “régimen tecnológico” predominante, puede prosperar el estilo de *Produciendo económicamente* y proyectarse más en las líneas del desarrollo rural. La cuestión central de las políticas de desarrollo rural en los ámbitos supranacional, nacional y regional, es si es que van a contribuir o no a la construcción de dichos “espacios protegidos”. Creo que un enfoque de este tipo será una inversión económicamente más efectiva que un gran número de subsidios para el desarrollo rural. ■

Jan Douwe van der Ploeg, Department of Social Sciences, Rural Sociology Group, Wageningen University, De Leeuwenborch, Hollandseweg 1, 6706 KN Wageningen, Holanda. E-mail: [jan.douwevanderploeg@alg.swg.wau.nl](mailto:jan.douwevanderploeg@alg.swg.wau.nl)

Basado en: Ploeg, J.D. van der. 2000. Revitalising agriculture: farming economically as starting ground for rural development. *Sociologia Ruralis* 40 (4), pp. 497 – 511.

Referencias Ver el artículo original

Tabla 1. Comparación de las principales características de Produciendo económicamente y de la agricultura modernizada

Produciendo económicamente	Agricultura modernizada
1. Sostener y/o mejorar niveles de ingresos desarrollando y recombinando recursos auto controlados.	1. Para sostener y/o mejorar niveles de rentas se movilizan nuevos recursos a través de los mercados.
2. Uso flexible y múltiple de los recursos.	2. El uso y distribución de los recursos es muy rígido.
3. Desarrollo de naturaleza proporcional, hecho paso a paso (basándose en los recursos disponibles).	3. Incremento continuo de escala de naturaleza desproporcionada (dependiente de recursos externos).
4. Alto nivel de excedentes por unidad de producto final.	4. Bajos niveles de excedentes por unidad de producto final.
5. Tendencia hacia una empresa multipropósito.	5. Alto grado de especialización.
6. La capacidad de innovación local es crucial.	6. Dependiente de la disponibilidad de nuevas tecnologías.
7. Cambios hechos paso a paso, aprendiendo y haciendo. Aprender haciendo.	7. Patrón de proyectos “llave en mano” (responsabilidad centralizada y única de la ejecución de un proyecto).
8. Importancia central de la mano de obra familiar y las redes comunales.	8. Persigue soluciones tecnológicas e instituciones formales.
9. Puede influir en los precios fuera de la finca y ser activo en la formación de mercados.	9. Los precios y mercados fuera de la finca ya están “arreglados” y se deben seguir pasivamente.
10. Bajos niveles de insumos externos, bajos costos financieros.	10. Se reemplaza la mano de obra con insumos y nuevas tecnologías.
11. Sostenibilidad (a ser) basada en los puntos 6, 8 y 10.	11. Sostenibilidad (a ser) basada en los puntos 7 y 8.
12. La agricultura se (re)conecta a los ecosistemas locales.	12. La agricultura no está ligada al ecosistema local.
13. Necesidad de una base de recursos relativamente baja para generar un nivel aceptable de ingresos.	13. Necesidad de una base de recursos relativamente grande para generar una renta aceptable.



Mujeres agricultoras  
de Puno.

Foto: Ricardo Claverías.

## Globalización, cultura y capacidad de respuesta de las comunidades campesinas en Puno-Perú

Ricardo Claverías

En este trabajo se aborda el tema de cómo los campesinos mediante sus conocimientos, sus estrategias productivas y la adaptación de nuevas tecnologías agroecológicas en sus predios han reaccionado ante los efectos de los años climáticamente negativos en las actividades agropecuarias y ante los impactos de las políticas neoliberales (sobre todo en la década de los 90, en el caso del Perú), que son el vínculo con la globalización de la economía mundial. Proceso de globalización que se caracteriza porque profundiza las desigualdades socioeconómicas, expande la cultura del consumismo y excluye a los campesinos, incluso del proceso de modernidad, al limitar sus posibilidades de desarrollo, con el argumento de que estos campesinos no son competitivos, no tienen potencialidades para el cambio, no tienen perspectivas para el futuro, sólo viven el presente o no tienen capacidad de predicción.

No obstante, la realidad nos ha mostrado que muchos campesinos o comunidades rurales andinas, de origen quechua o aymara, a pesar del minifundio, de las restricciones de su entorno —como son los cambios climáticos negativos y el mercado adverso—, no se han estancado en la pobreza y el tradicionalismo. Ellos, como una forma de buscar sus propias alternativas de desarrollo, han comenzado a fortalecer y a afirmar su identidad como una reacción frente a la globalización que los excluye o los intenta ignorar. Estos campesinos están recuperando muchos de los conocimientos ancestrales que, por diversas razones, se habían perdido. Asimismo, se están capacitando para ‘empoderarse’ también de la cultura y la tecnología modernas. Es decir, como una forma de respuesta y afirmación o de resiliencia, pero dentro de un proceso de cambio, estas sociedades andinas para protegerse de los efectos devastadores de la pérdida de diversidad como consecuencia de la globalización —que preconiza una cultura única— están reconstruyendo y fortaleciendo la agricultura local, y están adaptando las tecnologías modernas, especialmente agroecológicas, en sus predios. Mostrando así que tienen creatividad y voluntad para lograr el desarrollo sostenible dentro de prácticas interculturales.

Los sistemas de producción se consideran sostenibles cuando tienen: a) Niveles altos de productividad, medidos mayormente por los rendimientos de los cultivos con relación al área cultivada; b) Equidad, en la distribución de la producción, sin menoscabo de los recursos naturales; c) Resiliencia, capacidad de mantener los niveles de productividad y equidad ante las perturbaciones internas y externas, implica también la capacidad —tecnológica y social— de la reacción de los campesinos ante las situaciones de impacto negativo del exterior y también de su propia dinámica; d) Estabilidad, uso del entorno ambiental dentro de un parámetro de variación aceptable (Gutiérrez-Espeta y Baldares-Carazo, 1996); e)

Adaptabilidad, uso de tecnologías que se adecuen al medio y a sus cambios; f) Auto seguridad (auto empoderamiento) (López-Ridaura y Astier, 2000), que los productores tengan el dominio del conocimiento y capacidad de decisión propias.

Sin duda, todos estos criterios implican que un sistema de producción es sostenible, pero explicados en un todo, en un sistema holístico, donde se expresan las relaciones entre esas características en forma sinérgica, en sus mutuas interrelaciones. Esa totalidad sinérgica debe darse, sobre todo, en las pequeñas economías campesinas de los Andes porque viven y producen en agroecosistemas muy frágiles, donde tienen que confrontar las consecuencias negativas de los cambios climáticos muy severos y los impactos de las políticas macroeconómicas excluyentes.

La cultura local, en el contexto de los Andes, es la dimensión que permite poder explicar las interrelaciones mutuas entre los criterios que dan contenido a la sostenibilidad de sus sistemas de producción. Porque en esa cultura los habitantes de estas regiones han recogido y evaluado durante milenios de años las alternativas para dar respuesta a los factores negativos y positivos que amenazan o incentivan su crecimiento. Es decir, en esas culturas locales se han construido modelos propios de sostenibilidad con capacidad de resiliencia.

### Cultura y predicción climática

Los campesinos han incorporado en su cultura los conocimientos ancestrales, así como los nuevos conocimientos y tecnologías provenientes del proceso de modernidad. Todo ello se sintetiza en una matriz cultural dinámica que tiene como características principales la percepción y la interpretación de la realidad como totalidad, la cual es registrada en su pensamiento mítico (principalmente tradicional, pero también con determinados símbolos de la cultura moderna). Algunos de los usos prácticos de esa cultura son la predicción climática, la planificación, las estrategias y la toma de decisiones para ejecutar sus actividades agropecuarias anuales. En el gráfico 1 se exponen, esquemáticamente, las estrategias y decisiones (la naturaleza, la tecnología y las relaciones sociales como totalidad) optadas por los campesinos para la predicción y planificación del proceso productivo con la finalidad de minimizar los riesgos ante los cambios climáticos y del mercado. Estas estrategias y decisiones se efectúan en los siguientes procesos:

Observan el comportamiento de los bio-indicadores naturales (por ejemplo, plantas y animales silvestres), que les anuncian si el año será ‘bueno’, ‘regular’ o ‘malo’ (definidos por la normalidad o no de las lluvias y temperaturas, así como sus probables efectos en la producción agropecuaria). Por otro lado, también intercambian noticias sobre la dinámica del mercado para sus productos. De



acuerdo a esas predicciones, toman decisiones para el manejo de tecnologías en el espacio y en el tiempo en sus parcelas, en la comunidad o en sus relaciones con el exterior.

El análisis de estas predicciones climáticas fue verificado en un estudio que hicimos en Puno (Claverías, R. 2000), comprobando que los campesinos lograron predecir con mucha anticipación la sequía del año 1989-90. Como también para 1997-98, los campesinos lograron predecir que ese año sería climáticamente normal y los cultivos tendrían una producción aceptable. Por el contrario, los centros oficiales predijeron que en ese año, afectado por los cambios del Fenómeno El Niño, se produciría una intensa sequía que impactaría negativamente a la agricultura de esta región (Sur del Perú y el Norte de Bolivia). El resultado fue que en ese año el clima y la producción fueron normales.

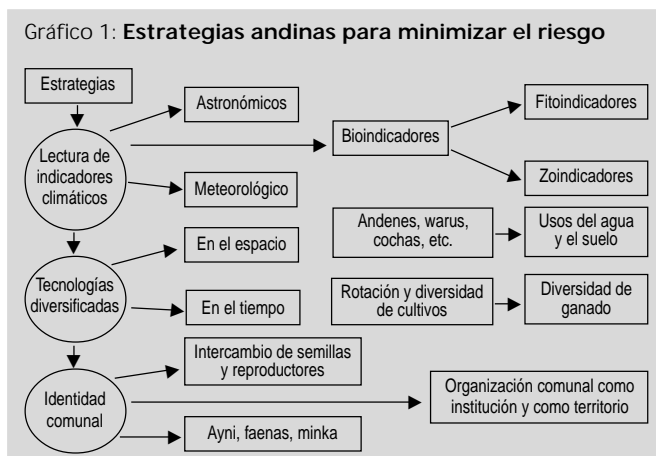
### Estrategias para los años climáticamente negativos y mercados restrictivos

Para este trabajo se toman como ejemplos a las comunidades campesinas de Capachica, en el departamento de Puno (Perú), ubicado entre los 3.850 y 4.800 m.s.n.m., con un régimen de lluvias que van desde los 400 a 600 mm/año, con una agricultura principalmente de secano y de una cosecha al año. Como se afirmó más arriba, en ese contexto la campaña agrícola en el año 1997-98 fue normal, pero los siguientes años (1998-99 y 1999-2000) fueron muy negativos para la producción y los ingresos de los campesinos de estas comunidades (Gráfico 2), debido a los cambios negativos del clima provocados por el fenómeno denominado 'la cola de El Niño' (lluvias excesivas e irregulares, interferidas por pequeños periodos de sequías y heladas) y la lógica del mercado con mayor intensidad, por la globalización. Por ejemplo, se tuvo una mayor importación de alimentos a bajos precios para menguar los impactos de la recesión económica en el país, lo cual fue altamente competitivo para la producción agropecuaria local.

Entonces, en ese escenario ¿cómo lograron los campesinos protegerse o reaccionar productivamente frente a los factores externos negativos? En pleno periodo de amenazas externas para la producción local, durante o después de la perturbación climática y de los cambios negativos en la lógica del mercado ¿se manifestaron tendencias para volver a lograr una producción en los niveles anteriores de productividad y de equidad?

En estos procesos de descenso de la producción y de los ingresos, las economías campesinas no llegaron a colapsar o derrumbarse, como hubiese ocurrido con otro de tipo de economías agrícolas modernas, pues no todos los campesinos de estas comunidades han llegado al extremo de verse amenazados con la quiebra económica. Lo que ocurrió en estas comunidades fue que determinadas familias sí bajaron dramáticamente sus niveles de producción, al punto que estuvieron bajo riesgo de extinción. En cambio, otras familias, tuvieron un menor descenso en su producción y empezaron a levantarse económicamente de manera más rápida que el resto.

A las familias campesinas con capacidad de reacción y respuesta a los impactos negativos del entorno (cambios climáticos, mercados negativos) las denominamos 'exitosos' (Claverías, R: 1999) porque al manejar modelos culturales, tecnológicos y sociales tienen mayor resiliencia. Estos modelos tienen las siguientes características:



### a) Manejan los conceptos básicos de la cosmovisión andina: totalidad y seguridad

La característica principal de la cosmovisión andina (Claverías, R: 1990) se basa en el pensamiento mítico; por ejemplo, el rito o pago a la 'pacha mama' (diosa tierra) porque para los andinos representa el origen de la vida y es la

deidad central que articula también a los demás componentes del ecosistema. Esa visión es 'totalizadora' porque explica en sus narraciones y en los ritos las interrelaciones de todos los componentes de los ecosistemas, y porque ese pensamiento es construido espontáneamente en la historia y en la práctica social local. En ese sentido, la mayoría de los campesinos 'exitosos' manejan esa cosmovisión y la practican en el manejo equilibrado de los componentes de los sistemas de producción expresados en sus mitos. Estos campesinos 'exitosos', que son representados en el Gráfico 3 (línea punteada), a diferencia de los campesinos no exitosos (línea continua), manejan sus sistemas de producción con las siguientes innovaciones:

Han logrado capacitarse y recuperar, innovar o adaptar una serie de tecnologías tradicionales y modernas, lo que le permite lograr mayor seguridad productiva y alimentaria (indicador que aparece en el Gráfico 3 como 'índice agroecológico'). Algunas de esas tecnologías tradicionales recuperadas son: la reconstrucción de andenes y waru warus, el control biológico de plagas basado en los conocimientos ancestrales, el manejo de suelos, la diversidad de plantas y animales, etc. Entre las tecnologías modernas: la reforestación, la producción de 'tuberculillos' de papas nativas libre de enfermedades y plagas, los sistemas de riego, los invernaderos, el mejoramiento de abonos orgánicos, el mejoramiento de pastos, la dosificación del ganado, etc. A diferencia del resto de campesinos estudiados, los 'exitosos' (un 35% en las comunidades estudiadas) han logrado el 'empoderamiento' del saber para el cambio. Ellos manejan subsectores productivos con mayores rendimiento e ingreso.

### b) Empoderamiento, diversidad y estabilidad

Los valores sociales más importantes de la matriz cultural andina son:

- el saber o 'yachay', que define la capacidad humana de integrarse con la 'pacha mama' y su entorno, así como da prestigio y credibilidad a quien posee el saber;
- el trabajo o 'ruway', que explica que un humano está vivo cuando tiene capacidad para producir;
- la diversión o 'phujllay', que es la parte lúdica que motiva para producir más;
- el amparo social o 'khuway', que es la expresión de la solidaridad.

Los andinos enfocan estos valores holísticamente, dentro de los conceptos centrales de la visión de la totalidad ('llapa' en quechua y 'taqui' en aymara) y la diversidad ('waljanaka' en aymara) de sus sistemas y zonas de producción (cultivos, pastos y especies ganaderas).

En ese contexto cultural, las instituciones que promueven el desarrollo en estas comunidades tienen también éxito cuando —con la formación, la capacitación y las propuestas de alternativas tecnológicas y sociales— logran fortalecer las capacidades autónomas de los campesinos mediante el conocimiento y su aplicación para la mejora de sus sistemas de producción ('empoderamiento'). Con ello se incrementa el grado de resiliencia de los sistemas de producción locales, permitiendo que resistan, en mejores condiciones, las amenazas exógenas y endógenas de colapso. Aquí se expone el caso de las experiencias del Centro de Investigación, Educación y Desarrollo (CIED) en Puno.

Los campesinos que han participado en los procesos de capacitación, y que han reconstruido y adaptado las tecnologías propuestas, son los que tienen mayores ganancias por hectárea; asimismo, tienen una mayor productividad por la mano de obra. Aunque en los malos años también se han empobrecido y han bajado su productividad, los efectos no ha sido tan negativos como

**Gráfico 2: Ingresos familiares por sectores productivos (Capachica, Puno, 1996-2000)**

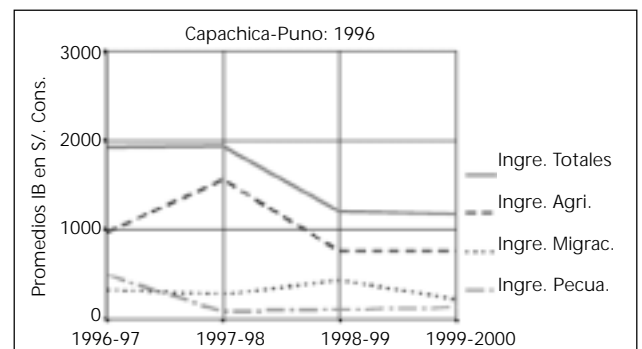


Gráfico 3. Indicadores del modelo de campesinos 'exitosos' comparado con los pobres no 'exitosos'. (Capachica-Puno 1997-1998) (\*)

Indicadores	'Exitosos'	Pobres no 'exitosos'
1. Índice agroecológico (1)	>2	<1.5
2. Ingreso agricultura (2)	S/. 8.981,00	S/. 802,00
3. Ingreso pecuario	S/. 146,00	S/. 60,00
4. Ingreso post-producción	S/. 750,00	S/. 82,00
5. Ingreso artesanía	S/. 0	S/. 50,00
6. Ingresos agropecuarios (3)	S/. 9.877,00	S/. 1.080,00
7. Diversidad cultivada (4)	12	12
8. Tenencia de ovinos	50	25
9. Tenencia de vacunos	11	2
10. Hectáreas cultivadas	2	1
11 Índice organización (5)	< 2	1.5

Notas:

- (1) Es el rango que indica el número de técnicas agroecológicas incorporadas en sus predios.
- (2) El cambio de moneda en ese año fue de 3.35 Nuevos Soles por 1 US\$.
- (3) El valor de una canasta alimentaria familiar en ese año y para esa región fue de S/. 7.500,00
- (4) Es el número de especies agrícolas cultivadas por predio familiar.
- (5) Es el rango que indica el número de conocimientos y organizaciones donde participa
- (\*) Para seleccionar los indicadores y los estratos sociales se utilizaron los métodos estadísticos multivariados: factoriales, componentes principales y conglomerados.

para los campesinos que no han participado en la capacitación y en la incorporación de nuevas tecnologías o reconstrucción de tecnologías tradicionales (Gráfico 4). Por ejemplo, algunas de esas tecnologías han fortalecido la capacidad de respuesta de estos sistemas de producción ante los factores negativos del clima:

- La difusión de la diversidad de cultivos ha favorecido la seguridad alimentaria y el incremento de los ingresos (por ejemplo, a mayor variedad de papas cultivadas, mayores ingresos); asimismo, la diversidad dio a los cultivos mayor capacidad de tolerancia a las heladas, granizadas e inclusive a las sequías moderadas.

- La recuperación de los andenes, los 'waru warus' y la modernización del sistema de riego, permitió conservar, manejar y usar mejor el suelo, el agua y los cultivos. Así tenemos que, para la zona de pampa, donde los cultivos están generalmente expuestos a las heladas e inundaciones, se han reconstruido waru warus (campos elevados) y 'canchones'. En las laderas, para reducir la erosión del suelo se han reconstruido los andenes que, al favorecer la penetración del agua por filtración y su retención en el suelo, disminuyen los efectos de las heladas y sequías.

- Se han recuperado muchos conocimientos locales y prácticas agrícolas y sociales tradicionales, así como parte de la biodiversidad no cultivada, y se ha dado importancia al registro del conocimiento de indicadores climáticos, a las labores agrícolas oportunas y adecuadas y a la solidaridad entre familias, como es el préstamo de semillas y hasta de dinero, sin intereses. En el mismo sentido, contribuye a la seguridad productiva la elección en la comunidad de los vigilantes de campos ('Harariguas' o 'Maranis'), quienes son los que observan y avisan a los demás campesinos cuando se está iniciando una plaga o vienen heladas que afectarán a los cultivos. La propia organización comunal que logra fortalecerse como capital social local realiza obras de emergencia o, mediante su capacidad de negociación, establece alianzas y concerta con otras instituciones externas (oficiales y privadas) para que ayuden con insumos u otros medios que reduzcan los efectos de los cambios negativos del entorno.

**c) Relativa estabilidad y recuperación de la producción con tecnologías agroecológicas**

Las familias que manejan sus sistemas productivos con mejor organización y gestión, y con un mayor índice agroecológico (mejoramiento e innovación de las tecnologías locales con la finalidad de restituir el equilibrio ecológico), también han mostrado mayor capacidad para reaccionar ante los impactos negativos de los cambios climáticos de los años 1998-99 y 1999-2000. En cambio, las familias que por diversas razones (entre las cuales se encuentra la pérdida de la identidad) no han podido adaptar esas tecnologías y no han tenido una plena participación en la capacitación, tuvieron menor capacidad para mantener sus niveles de productividad e ingresos.

Como puede observarse en el Gráfico 5, todas las familias bajaron los ingresos en los años climáticamente muy negativos para las actividades agropecuarias; sin embargo, las familias ubicadas en el quintil cinco y cuatro, que tienen una mayor participación en la capacitación, han logrado conservar mayores niveles de ingresos debido a su producción, en comparación a los demás grupos de familias no innovadoras. A partir de los años 1998-1999 y 1999-2000, las familias más innovadoras han mostrado que tienen un

Gráfico 4: Capacitación y productividad de la mano de obra

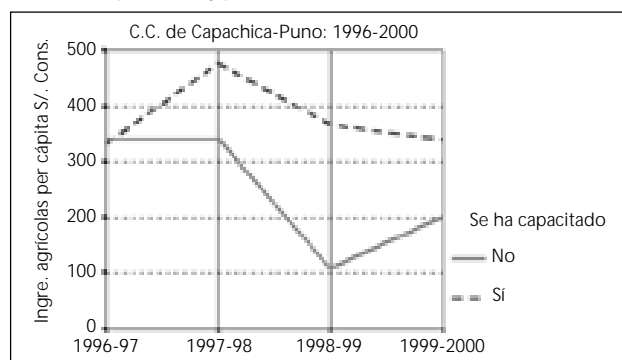
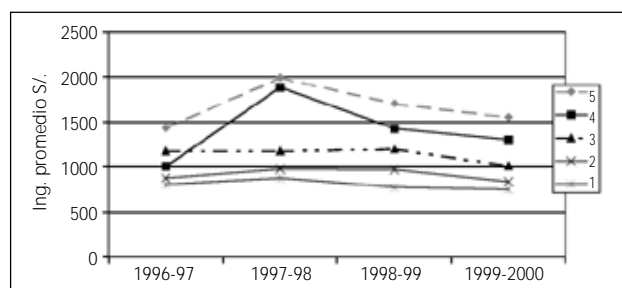


Gráfico 5: Variación de los ingresos familiares por quintiles: Capachica-Puno 1996-2000



mayor poder de reacción tendiente a recuperar los niveles de productividad más altos, obtenidos anteriormente.

En suma, a manera de conclusión, se puede afirmar que los sistemas de producción de los campesinos andinos que viven en estos ecosistemas extremadamente frágiles pueden aumentar su resiliencia, como una de las características básicas de la sostenibilidad, en la medida que rescatan los valores de la matriz conceptual andina, así como las tecnologías tradicionales que pueden coexistir con el mundo actual y la adaptación de nuevas tecnologías agroecológicas modernas.

**Ricardo Claverías**, sociólogo, responsable del Area de Investigación y Capacitación del CIED.  
Teléfono + 51 1 4342535.  
E-mail: [ricardo@ciedperu.org](mailto:ricardo@ciedperu.org)

**Referencias**

Claverías, Ricardo 1990. *Cosmovisión y planificación en las comunidades andinas*. Ed. Dugrafis. Lima.  
Claverías, Ricardo 1999. *Agroecología, evaluación de impacto y desarrollo sostenible*. Ed. CIED. Lima.  
Claverías, Ricardo 2000. *Conocimientos de los campesinos andinos sobre los predictores climáticos: elementos para su verificación*. Trabajo expuesto en el Seminario-Taller organizado por Proyecto NOAA (Missouri). Chucuito-Puno  
Gutiérrez-Espeleta, E. Y Baldares-Carazo, M. 1996. *El índice de sostenibilidad: un instrumento para la evaluación del desempeño nacional en sostenibilidad*. San José de Costa Rica.  
López-Ridaura, S. Y Masera, O. Y Astier, M. 2001. *Evaluando la sostenibilidad de los sistemas agrícolas integrados*. en. LEISA El Boletín de ILEIA vol 16 n° 4, pag. 25. Abril 2001. Lima, Perú.

# De la globalización de la agricultura a la esperanza de la resistencia

Nelson Alvarez Febles / GRAIN

## La globalización nos exprime aún más

Estamos ante un proceso de apertura comercial e integración de la economía mundial sin precedentes, impuesto por los centros hegemónicos de poder a través de múltiples mecanismos políticos a nivel internacional, regional y nacional: la llamada globalización. Fenómeno central de este proceso de globalización es la consolidación del poder por parte de enormes corporaciones transnacionales que —fuera de todo control democrático efectivo y dedicadas exclusivamente a fines lucrativos, casi siempre cortoplacistas— tienen hoy más capacidad económica que la mayoría de los países.

Características sobresalientes de este proceso en América Latina han sido el aumento del nivel de endeudamiento externo, los ajustes estructurales para reducir el tamaño y las potestades de los estados y la privatización de sectores de servicio y productivos estratégicos, con sus impactos negativos en casi todos los indicadores del bienestar para las grandes mayorías: seguridad alimentaria, salud, educación, empleo y salarios, acceso a infraestructuras de agua y saneamiento, entre otros. Mientras al interior de la región ocurre este deterioro, han aumentado exponencialmente la captación de beneficios para los comerciantes, inversionistas y banqueros de los países del Norte.

## Agroindustrialización enfrentada a la producción local

Desde la década de los 60, se comienza a vivir en América Latina una importante transformación en la manera de hacer agricultura. Bajo la bandera de la llamada Revolución Verde se favorecen estrategias basadas en el uso de una reducida gama de cultivos —y dentro de esos cultivos, de variedades— con un paquete tecnológico altamente dependiente de semillas especializadas, plaguicidas y abonos sintéticos, maquinaria, tierras con características óptimas y riego. En algunos casos, a pesar del aumento neto de producción de alimentos, esos cambios tecnológicos dieron lugar a importantes cambios negativos en lo social: desplazamiento de la familia campesina, migración a los cinturones de pobreza de las ciudades, menor seguridad alimentaria ante la mayor importancia en los cultivos de exportación, y deterioro de los recursos naturales. Esa transformación preparó el camino para la creciente agroindustrialización del campo latinoamericano en los 80 y 90, marcada por el desplazamiento de la producción para la seguridad alimentaria nacional hacia rubros para la exportación, y el desmantelamiento de las estructuras agrarias nacionales. A continuación señalamos dos aspectos que subyacen a las estrategias actuales de mayor industrialización de la agricultura.

## Alemania impulsa la producción orgánica Consecuencia del “mal de la vaca loca”

BERLIN (DPA).- El Gobierno alemán aprobó ayer una ley para la creación de un sello unificado que distinguirá en el futuro a todos los productos alimenticios derivados de la agricultura y la ganadería ecológica.

La etiqueta, que podrá ser utilizada con efecto inmediato, permitirá a los consumidores identificar “a primera vista” los alimentos provenientes de cultivos sin agroquímicos o de ganado de cría extensiva, explicó la Ministra de Agricultura y Protección al Consumidor, Renate Kuenast.

El proyecto presentado por Kuenast apunta a unificar los más de cien sellos en circulación en Alemania para certificar el origen biológico o ecológico de los alimentos y disipar, de esta forma, la inseguridad generada en los consumidores por la aparición del “mal de la vaca loca”.

La Ministra espera poder fomentar un cambio radical en las prácticas agropecuarias y elevar la superficie de cultivos orgánicos en Alemania al 20% antes del 2010. A fines del año 2000, cerca de 13.000 establecimientos trabajaban el 3,2% de la superficie cultivable de Alemania según principios ecológicos, lo que equivale a un aumento del 22% respecto de 1999. “El cultivo biológico está en pleno auge”, exclamó la Ministra, del Partido Verde.

El sello, un hexágono de bordes verdes con la inscripción BIO, podrá ser utilizado por todos los alimentos producidos de acuerdo con los criterios de la normativa ecológica de la Unión Europea.

La Nación – Argentina. Septiembre 09, 2001 8:16 PM

## Derechos intelectuales sobre los seres vivos y otras piraterías

Lo que hasta hace poco había sido un mecanismo —bajo la racionalidad occidental— para compensar la autoría intelectual de inventos, obras de arte y producción artesanal, los derechos de propiedad intelectual (DPI) vienen siendo adaptados desde los años ochenta para favorecer la más reciente “revolución industrial”, basada en la biotecnología, especialmente, en la ingeniería genética. De igual manera, hemos visto cómo los parámetros más restrictivos de los DPI han encontrado su lugar en el Tratado de Diversidad Biológica y en las versiones más recientes de la UPOV (Unión para la Protección de las Variedades Vegetales).

Los DPI sobre materia viva son en realidad una opción política promovida por los mismos poderosos actores internacionales que favorecen la liberalización extrema de todos los mercados. Los DPI llevan a la exclusión de derechos fundamentales para grandes sectores de la humanidad, como son el acceso a las semillas, las plantas medicinales y los conocimientos tradicionales.

Además de las normativas relativas a los DPI, el ordenamiento jurídico internacional reciente impone a todos los países, en un ejemplo más de pérdida de soberanía, la obligación de permitir el acceso a sus recursos biológicos y genéticos a terceros. Sin embargo, a los intereses agroindustriales transnacionales, el ritmo de adopción de toda esta normativa les parece muy lento y utilizan —a través de los gobiernos que les acogen— presiones multi y bi laterales para imponer, bajo amenazas de represalias comerciales, normativas aún más estrictas en su beneficio.

## Los transgénicos invaden el Sur

Lo que en sus comienzos fue anunciado como una tecnología que vendría a resolver gran parte de los problemas, como el hambre, las enfermedades más serias y la contaminación ambiental, ha resultado en una muy estrecha gama de productos altamente especializados y promovidos a ultranza por las compañías que los producen. Para el año 2000, solamente tres países —Estados Unidos, Argentina y Canadá— tenían el 98 por ciento del área cultivada con transgénicos en el mundo, unos 44 millones de hectáreas, habiéndose moderado considerablemente la curva de crecimiento que venía dándose desde 1993.

También diariamente nos llegan noticias que confirman los temores sobre los cultivos transgénicos o que anuncian dificultades nuevas. Sin embargo, mientras en muchas otras regiones y países se establecen moratorias sobre la introducción de organismos genéticamente modificados (OGM) y las principales compañías alimentarias optan por no integrarlos a sus productos, en nuestra región vivimos bajo enormes presiones para que se permita la entrada de las semillas y la tecnología agrícola de los OGM, así como la venta de productos transgénicos o derivados.

## Otros mundos son posibles

Es tema de muchas noticias la parte más visible de la resistencia a la globalización: las manifestaciones que ocurren dondequiera que se reúnen los organismos que están a cargo de instrumentar el poder de las transnacionales y los países que las albergan. También los movimientos populares en la calle reclaman que se satisfagan sus necesidades básicas y que no se erosione más la democracia.

Ante la presión para que en la región se legisle para dar a las transnacionales los derechos de propiedad intelectual y acceso a los recursos genéticos que desean, en algunos países surgen movimientos de oposición que, si bien no siempre han podido evitar del todo las nuevas legislaciones, sí logran minimizar algunos de los impactos. Ante la introducción de cultivos y alimentos transgénicos nos encontramos con niveles de oposición muy variable, pero en casi todas partes se cuestionan de alguna forma. A pesar de las presiones en contra, a los medios masivos de comunicación llegan informaciones que van levantando interrogantes, en amplios sectores sociales, sobre las ventajas e inocuidad de los alimentos transgénicos.

Son esos bolsones de resistencia que vemos cada día los que nos animan a pensar que la aplanadora neoliberal no podrá destruir esa enorme diversidad biológica y cultural, que es la mayor riqueza que hemos logrado acumular como especie.



# Tendencias de la investigación agrícola internacional: es tiempo de cambios

El fitomejoramiento participativo de cultivos valiosos para los pequeños agricultores en áreas marginales de los trópicos no es la principal actividad de investigación de los dieciséis centros de investigación del Grupo Consultor de Investigación Agrícola Internacional (con las siglas CGIAR, en inglés). Exceptuando algunos proyectos modelo, la investigación conducida por los centros se focaliza en agricultura de la Revolución Verde, con un componente de biotecnología que recientemente ha sido incluido. Los pequeños agricultores se han beneficiado poco de este enfoque, ya que tienen otras necesidades y aparentemente no ven su relevancia para el incremento de la producción de alimentos. Si se establecieran las prioridades de investigación al nivel de las regiones y si la cooperación regional y la participación de los pequeños agricultores fuesen principios básicos organizativos, los pobres en esas áreas probablemente podrían beneficiarse más de la investigación agrícola internacional de lo que lo han hecho en las últimas tres décadas. Por eso, muchas organizaciones de la sociedad civil propician una regionalización de la investigación agrícola.

Aunque el CGIAR ha hecho algunos cambios políticos importantes, particularmente poniendo sus bancos genéticos bajo el auspicio de la FAO, apoyando acciones contra la biopiratería y rechazando la tecnología "Terminadora", no ha examinado los aspectos negativos de la agricultura de la Revolución Verde. Por las crecientes presiones después de la reunión de UNCED en Río, en 1992, se anunció una "Renovación" y, a finales de la década de 1990, una "Revisión del Sistema" que cuestionaba todo el sistema CGIAR. Pero, pocos cambios se han hecho.

Para incrementar la relevancia de la investigación para los pequeños agricultores, el CGIAR tomó la iniciativa de organizar el Foro Global sobre Investigación Agrícola (GFAR) en Dresde, Alemania, del 21 al 23 de mayo del año 2000. Muchas Organizaciones de la Sociedad Civil y también la mayor organización de pequeños agricultores del mundo: La Vía Campesina, llegaron a la reunión con un espíritu escéptico aunque constructivo. Se consideró muy valiosa la oportunidad, poco frecuente, que tenían de discutir de igual a igual con los científicos de organizaciones formales de investigación. Pero, despertaron a la realidad cuando sus posiciones evidentemente diferentes, en particular sobre las biotecnologías modernas, fueron niveladas en una Visión Global y sus ofrecimientos de colaboración pasaron casi desapercibidos. Sin embargo, el CGIAR respaldó la idea de llevar a cabo Foros Regionales y un Foro Global, donde se establecerían las prioridades de investigación, optando por incluir temas de desarrollo en la agenda de los Foros (1).

Un año después, en mayo del 2001, dentro de la agenda de la reunión bienal de los miembros del CGIAR, junto con los gobiernos y fundaciones donantes del Norte y varios gobiernos del Sur, se incluía la palabra "cambio". Sin embargo, las decisiones que se tomaron en Durban, Sudáfrica, apuntan más a la centralización y no a la regionalización. Parte de la futura investigación será organizada alrededor de "Programas de Reto". Con la finalidad de atraer nuevos financiamientos, aún antes que los procesos para establecer prioridades de investigación se hayan llevado a cabo en las regiones, se presentaron nuevos tópicos: impacto del cambio climático en la agricultura, impacto de las enfermedades en la producción y comercio pecuario, y cosecha de agua.

Es probable que se impulse más la centralización a partir de las otras decisiones estructurales adoptadas:

- Cancelar una de las dos reuniones anuales de los miembros del CGIAR y establecer un Consejo Ejecutivo administrado por el Banco Mundial, Washington. El Consejo Ejecutivo Interino consiste de un número limitado de "interesados" (que es la terminología que tienen CGIAR/GFAR para sus donantes) y representantes de Centros, de GFAR, de la industria y de ONGs. No están representadas las organizaciones de pequeños agricultores. El resto de donantes puede ir como observador, lo que hace que sea poco

probable que el Sur, con mayor pobreza, logre asistir a las dos o tres reuniones anuales previstas.

- Cancelar el Comité de Asesoría Técnica de la FAO, que tenía cierto peso presupuestal y que llevaba a cabo la planificación de la investigación estratégica y la evaluación de los impactos. Es probable que estas funciones sean transferidas al Consejo Ejecutivo. Se está deliberando sobre las funciones del nuevo Consejo de Ciencias de la FAO; en el peor de los casos, el Consejo se limitaría a efectuar una revisión de sus pares.

- Incrementar el poder de Washington con una nueva Oficina de Sistemas, que proporcionaría servicio a los Centros, especialmente para información pública y para obtención de fondos. Es probable que el actual Secretariado de CGIAR sea integrado a esta oficina.

Las Organizaciones de la Sociedad Civil presentaron sus ideas sobre un sistema regionalizado de investigación agrícola, donde el CGIAR podría tener el papel de un catalizador (2, 3). Esto fue fuertemente apoyado no solamente por las organizaciones regionales de investigación, sino también por muchos donantes. Para el CGIAR y para sus donantes, es importante que las regiones establezcan las prioridades. Pero, el presidente de GFAR, R.K. Paroda, sólo pudo reportar un avance muy lento. Pareciera que es particularmente difícil ampliar la participación de los institutos nacionales de investigación agrícola e incluir a otros "interesados" (terminología de CGIAR/GFAR para los constituyentes), como por ejemplo, organizaciones de agricultores y ONGs. Las personas de contacto regional de las organizaciones de la sociedad civil que fueron nominados en Dresde, sólo se involucraron de forma marginal. En Centroamérica, se están desarrollando dos procesos paralelos: la Vía Campesina y el Comité de ONGs, que están comenzando a establecer prioridades regionales de parte de las organizaciones de pequeños agricultores y de ONGs, además de impulsar el Foro Regional. El CGIAR ha anunciado que está preparado para integrarse a las dos organizaciones.

La participación de las Organizaciones de la Sociedad Civil en la última Reunión Trimestral del CGIAR, en Durban, fue mayor que nunca. El Comité de ONGs para CGIAR, después de posibilitar una conferencia electrónica a comienzos de este año, llevó a cabo un taller internacional de Organizaciones de la Sociedad Civil y Organizaciones de Pequeños Agricultores en Frankfurt, Alemania, que produjo una "Declaración de Organizaciones de la Sociedad Civil para Durban" suscrita por 80 Organizaciones de la Sociedad Civil (2). Igualmente, un taller de ONGs africanas en Durban, organizado por el Comité de ONGs, apoyó el tema con una declaración y un anuncio de prensa; muchos de los 40 participantes estuvieron activos durante la Reunión Trimestral. RAFI, de Canadá, y la ONG alemana "Foro del Medio Ambiente y Desarrollo" presentaron un artículo en conjunto (3) y, al final de la reunión, comentaron sobre las decisiones de Durban. Las Organizaciones de la Sociedad Civil continuarán abogando por la regionalización del CGIAR, preparándose para la Semana de Centros Internacionales (nuevo nombre para la Reunión General Anual) en octubre del año 2001.

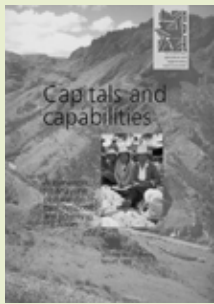
Suzanne Gura, German NGO Forum Environment and Development, c/o Burghofstrasse 116, D-53229 Bonn, Alemania. Teléfono: +49 228 948 0670; Fáx: +49 228 976 4777; E-mail: [gura@forumue.de](mailto:gura@forumue.de); <http://www.forumue.de>

## Referencias

1. **German NGO Forum Environment & Development: Food For All: Farmers First in Research.** Taller Internacional de Organizaciones No Gubernamentales y Organizaciones de Pequeños Agricultores sobre Investigación para Mitigar la Pobreza, Dresde, Alemania, 19 – 20 de mayo del año 2000. Informe del taller, Bonn, Alemania, octubre del 2000. Incluye un informe de ONGs sobre el GFAR 2000.
2. La Declaración de Organizaciones de la Sociedad Civil para Durban, suscrita por más de 80 Organizaciones de la Sociedad Civil, que fuera distribuida junto con un pronunciamiento de Organizaciones No Gubernamentales africanas.
3. **In Search of Firmer Ground.** RAFI Occasional Paper, 19 de octubre del 2000. RAFI y la ONG Alemana 'Forum Environment and Development': **In Search of Common Ground.** H.CDMT – **Can Dinosaurs Make Teammates?** Mayo del 2001.

**Agricultural trade in times of globalisation - workshop proceedings and papers (El comercio agrícola en tiempos de la globalización: actas y artículos del taller)** por *Silke Spielman* (ed). 2000. 65 págs. ISBN 3-9805354-7-9. BUKO Agrocoordination, Nernstweg 32-34, D-22765 Hamburgo, Alemania/ [bukoagr@aol.com](mailto:bukoagr@aol.com) Website [www.bukoagr.de](http://www.bukoagr.de)

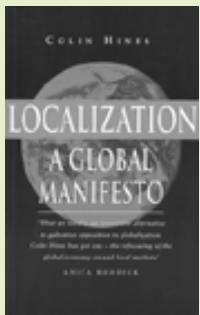
Ante la convocatoria del BUKO Agro Coordination de los grupos alemanes de acción para el desarrollo, más de 40 representantes de ONGs, organizaciones de agricultores, sindicatos, iglesias y otros movimientos sociales de todo el mundo se reunieron cerca a Hamburgo en octubre de 1999 para discutir sobre el "Comercio agrícola en tiempos de la globalización". Luego de una amplia discusión sobre gran diversidad de temas, que están documentados como informes de los grupos de trabajo, los participantes concordaron en que la agricultura no es sólo otro sector de la producción económica, sino un modo de vida, que tiene que ver con algo más que con producción industrial y servicios. El desarrollo regional, comercio justo, eco-etiquetado, soberanía alimentaria, políticas agrícolas nacionales y el WTO son algunos de los temas. La resolución adoptada por los participantes para el Tercer WTO Ministerial en Seattle se halla como un anexo del informe. Allí se afirma que trabajarán en forma conjunta usando diferentes maneras para influir en el WTO y desarrollar una cooperación más fuerte entre los agricultores, los trabajadores, las ONGs y otros grupos sociales para proteger la seguridad alimentaria. A pesar que el informe está dirigido principalmente a los participantes, sus contenidos podrían ser interesantes e inspiradores para aquellos involucrados en los temas de comercio y desarrollo. (CW)



**Capitals and capabilities - a framework for analysing peasant ability, rural livelihoods and poverty on the Andes (Capitales y capacidades: un marco para el análisis de la habilidad campesina, medios de vida rurales y pobreza en los Andes)** por *Bebbington A.*, 1999. 54 págs. ISSN 1561-1256 International Institute for Environment and Development IIED, 3 Endsleigh Street, London WC1H 0DD, UK. E-mail [bookshop@iied.org](mailto:bookshop@iied.org)

Uno de los varios artículos que proveen las bases de contexto y de conceptos para las "Políticas para la agricultura sostenible y la regeneración de las economías rurales", una investigación colaborativa llevada a cabo por el Programa de Agricultura Sostenible y Medios de Vida Rurales del IIED. El artículo discute las limitaciones del debate actual en el sector rural en América Latina, que ha

dejado muchas preguntas sobre la viabilidad futura de los medios de vida campesinos en los Andes. Intenta construir un marco que se aproxime a los medios de vida rurales y la pobreza sin vincular automáticamente su análisis a la agricultura y recursos naturales. El marco mira los recursos desde una perspectiva mucho más amplia y considera cinco tipos de activos de "capital" producidos: capital humano, natural, social y cultural. Los activos, o capitales en este marco, no son simplemente medios a través de los cuales la gente hace su vida, sino que le da significado a su vida. No son simplemente recursos que la gente usa en la construcción de medios de vida, sino que son activos que les dan la capacidad de ser y actuar. El acceso es visto como un recurso crítico que posibilita a la gente a construir medios de vida rurales sostenibles, que alivian la pobreza. Se presta particular atención al capital social como un activo a través del cual la gente es capaz de ampliar su acceso a los recursos y otros actores. (CW)



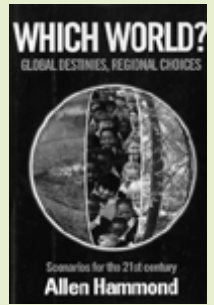
**Localization - a global manifesto (Localización: un manifiesto global)** por *Hines C.*, 2000. 290 págs. GBP 10.99 ISBN 1 85383 612 5 Earthscan Publications Ltd., 120 Pentonville Road, London, N1 9JN, UK. E-mail: [earthinfo@earthscan.co.uk](mailto:earthinfo@earthscan.co.uk)

"Proteger lo local, globalmente" es la alternativa a la globalización que este libro promueve muy apasionadamente. El libro está organizado en 3 partes. La primera, "El Problema: Globalización", examina los "bajones" de la globalización y proporciona una breve historia sobre el comercio. La Parte 2, "La solución: localización", mira a la localidad como algo realizado por la gente y no como algo hecho para ella; discute las ventajas potenciales de lo local. También considera en detalle lo que se requiere para construir comunidades sostenibles. Los siete capítulos de esta parte están dedicados a los siete pasos básicos a introducirse en la transición hacia lo local. La re-introducción de salvaguardas protectoras para reconstruir las economías locales haciendo que la producción sea local y desmantelando las compañías transnacionales, haciendo que el capital sea local, con una política de competencia localista, impuestos para la localización, son algunas de ellas. La Parte 3, "Cómo podría conseguirse la localización", hace una mirada a los diferentes puntos de entrada a ser considerados en hacer la localización una realidad y se detalla en 8 capítulos. El libro concluye, controvertidamente, con la anotación de que la localización salvará del naufragio al mercado y llama a todos los interesados a unir esfuerzos bajo el lema: "Localistas del mundo unidos: existe una alternativa". (CW)

Localización hacia lo local. La re-introducción de salvaguardas protectoras para reconstruir las economías locales haciendo que la producción sea local y desmantelando las compañías transnacionales, haciendo que el capital sea local, con una política de competencia localista, impuestos para la localización, son algunas de ellas. La Parte 3, "Cómo podría conseguirse la localización", hace una mirada a los diferentes puntos de entrada a ser considerados en hacer la localización una realidad y se detalla en 8 capítulos. El libro concluye, controvertidamente, con la anotación de que la localización salvará del naufragio al mercado y llama a todos los interesados a unir esfuerzos bajo el lema: "Localistas del mundo unidos: existe una alternativa". (CW)

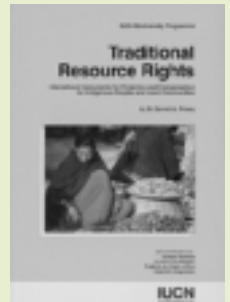
**Which world? Scenarios for the 21st century - global destinies, regional choices (¿Cuál de los mundos? Escenarios para el siglo 21: destinos globales, elecciones regionales)** por *Hammond A.*, 1998. 306 págs. GBP 18.99 ISBN 1 85383 582 X Earthscan publications Ltd., 120 Pentonville Road, London, N1 9JN, UK. E-mail [earthinfo@earthscan.co.uk](mailto:earthinfo@earthscan.co.uk)

Este libro trata sobre el futuro: un intento de mirar al mundo del año 2025 ó 2050. Es uno de los resultados del Proyecto 2050: un estudio organizado por las tres mayores organizaciones de investigación para considerar los factores demográficos, económicos, tecnológicos, medioambientales, sociales, culturales, políticos y otros que pueden determinar el futuro del planeta. También se basa en la vasta experiencia de los autores en el estudio de las tendencias globales. El libro construye tres escenarios posibles de las tres visiones totalmente diferentes del mundo: un Mundo de Mercado, en el cual los patrones actuales continúan; un Mundo Fortaleza, que refleja un cambio social fundamental pero indeseable; y un Mundo Transformado, que refleja un cambio social fundamental y deseable. El libro también analiza tendencias críticas de largo plazo que podrían darle forma al futuro del mundo: demográficas, económicas, tecnológicas, medioambientales, sociales, políticas, etc. Considerando que el destino global es dependiente de las elecciones regionales, el libro discute varias elecciones regionales cruciales que podrían determinar si el mundo se convirtiese en pacífico y próspero o en contaminado, empobrecido y violento. Para terminar, el autor sugiere que tanto el futuro optimista como el pesimista están completamente dentro del rango de posibilidades dadas las presentes tendencias de largo plazo. El [autor] cree que el resultado dependerá de lo que elijan las sociedades humanas en las décadas que vienen. Más aún, desde un punto de vista personal, el autor es razonablemente optimista en que el resultado está más cerca de la visión del Mundo Transformado y cita algunos ejemplos que él espera sean estimulantes para el pensamiento y la acción veridicas. Los lectores están invitados también a unirse a la discusión en línea sobre este tópico en [www.hf.caltech.edu/WhichWorld](http://www.hf.caltech.edu/WhichWorld) y compartir sus puntos de vista. (CW)



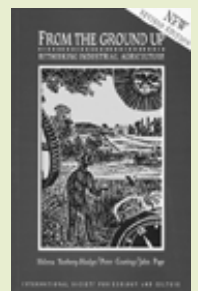
**Traditional Resource Rights - International instruments for protection and compensation for indigenous peoples and local communities (Derechos sobre los recursos tradicionales: instrumentos internacionales para la protección y compensación de las poblaciones indígenas y comunidades locales)** por *Posey D.A.* 1996. 221 págs. ISBN 2 8317 0355 7 IUCN Gland, Switzerland and Cambridge, UK. Copies available from IUCN Publications Services Unit, 219c Huntingdon Road, Cambridge CB3 0DL, UK.

A pesar que la Convención sobre Biodiversidad de las NU reconoce el papel de las poblaciones indígenas y las comunidades locales en el mejoramiento y el mantenimiento de la biodiversidad, ésta no provee mecanismos específicos para proteger sus derechos a los materiales, conocimientos y tecnologías genéticos. El concepto de los Derechos sobre los Recursos Tradicionales (TRR, por sus siglas en inglés) presentado en este libro se propone como una guía para el desarrollo de sistemas *sui generis* (nuevos y únicos) para la protección y compensación de las poblaciones indígenas y tradicionales por sus recursos de conocimiento, tecnológicos y biológicos. El libro proporciona una visión detallada de una serie de instrumentos internacionales para ubicar apoyos existentes para la protección de poblaciones indígenas y comunidades locales. Se identifican los principios clave a lo largo de los principales acuerdos y declaraciones. Los TRR son considerados como guía para los esfuerzos puestos en la armonización de los derechos humanos con las leyes, iniciativas y políticas comerciales, de desarrollo y medioambientales. (CW)



**From the ground up - rethinking industrial agriculture (Desde lo fundamental: re-pensando la agricultura industrial)** por *Norberg-Hodge H., Goering P. y Page J.* 2001 Nueva edición revisada 118 págs. ISBN 1 85649 994 4 Zed Books Ltd., 7 Cynthia Street, London N1 9JF, UK en asociación con International Society for Ecology and Culture, una organización caritativa con sede en Devon, UKy Berkeley, USA.

La introducción del libro: "De lo global a lo local: sembrando las semillas de la comunidad", da en pocas palabras la esencia de su contenido. Este bosqueja el sistema alimentario industrial global, la globalización, el libro comercio y los organismos modificados genéticamente y puntualiza el daño en términos de la pérdida de diversidad biológica, aumento de la pobreza a medida que los agricultores son despojados de sus medios de vida y la declinación general de la agricultura. Luego de describir este más que deprimente estado de la agricultura global, el autor recupera la esperanza mostrando cómo la gente ha empezado a resistir estas tendencias y a revertirlas al llamado "movimiento alimentario local". Las dos partes del libro que siguen retoman la misma discusión, pero en detalle. El primero, "Agricultura industrial: promesas rotas", discute los impactos negativos



de muchos aspectos, tales como las semillas híbridas, fertilizantes químicos, pesticidas, mecanización y biotecnología. La segunda parte, "La nueva agricultura: el regreso a lo básico", muestra cómo un movimiento hacia prácticas agrícolas más ecológicas podrían reparar el daño hecho -social, económico y medioambiental- por la agricultura industrial. Escrito en términos simples y con un estilo fácil, el libro comunica la urgente necesidad de re-pensar la agricultura industrial claramente y sin compromiso. (CW)

**Stolen Harvest - the hijacking of the global food supply (Cosecha robada: el secuestro de la provisión global de alimentos)** por Shiva V. 2000 146pg. ISBN 0 89608 607 0 South End Press, 7 Brookline Street 1, Cambridge, MA 02139-4146, USA

Este libro, escrito por la muy conocida autora y activista ambientalista Vandana Shiva, describe los impactos negativos de la agricultura industrial globalizada sobre los pequeños agricultores, el medioambiente y los alimentos que comemos. En cada uno de los seis primeros capítulos, la autora habla sobre las muchas pérdidas que encara la gente debido a la agricultura globalizada: seguridad alimentaria, biodiversidad, destrucción medioambiental, pérdida del control y valores, etc. Todos los argumentos del libro están apoyados sustancialmente en ejemplos de la India, pero la autora va más allá de la India, hacia la población que en el mundo entero es afectada por la agricultura controlada corporativamente. En el último capítulo, "Reclamando por la democracia alimentaria", la autora trata sobre la acción pública contra estas tendencias modernas destructivas, retando a que la gente trabaje por el reclamo de una libertad alimentaria cada día de su vida. Escrito con pasión y compromiso, el libro no sólo enfrentará al lector a la realidad sino que también lo estimulará a ejercer sus derechos en el reclamo por una democracia alimentaria. (CW)

**World Development Report 2000/2001: Attacking poverty (Informe del Desarrollo Mundial 2000/2001: Atacando la pobreza).** World Bank 2000. Oxford University Press ISBN 0-19-521129-4 paperback. Email: books@worldbank.org; www.worldbank.org

La visión del Banco Mundial sobre la pobreza rural, las causas y un marco para la acción: promoviendo oportunidades, facilitando el empoderamiento y mejorando la seguridad, con acciones a los niveles local, nacional y global. Las acciones deberían ser específicas a los sitios, como se ilustra en los muchos recuadros de estudio de caso. La publicación contiene muchas referencias e indicadores de desarrollo mundial. Una publicación impresionante con muchos buenos argumentos, pero que carece de un análisis de lo que la transición económica y la globalización económica, política y cultural está haciendo a las poblaciones urbanas y rurales. Por ello, surgen dudas sobre en qué medida la visión presentada en esta publicación contribuirá a terminar con la pobreza. (CR).

**\*Villages for the future: crops, jobs and livelihood (Pueblos del futuro: cultivos, trabajos y medios de vida)** por D. Virchow and J. von Braun (Eds), 2001. Springer.(en prensa)

Esta publicación centra su atención en los problemas y las oportunidades de las áreas rurales del mundo en un momento en que la globalización impacta profundamente sobre ellas. Se basa en artículos presentados en el Diálogo Global: "El Papel del Pueblo en el Siglo 21: Cultivos, Trabajos y Medios de Vida", en Hannover, durante la Exposición Mundial realizada en agosto 2000. La selección de los artículos va desde los científicos, que analizan puntos particulares del desarrollo rural, hasta pequeños reportes de practicantes que describen ejemplos de soluciones sostenibles para las poblaciones rurales en diferentes regiones del mundo. Las contribuciones están agrupadas alrededor de cuatro temas principales, que pueden considerarse como puntos de inicio para posteriores debates:

- Marcos políticos e institucionales para alentar el desarrollo rural;
- Manejo de recursos naturales y acciones relacionadas;
- Ampliación de la base tecnológica de las economías rurales;
- Mejora de vínculos entre las áreas urbanas y rurales.

El mensaje de conjunto de las contribuciones es unánime: existe un futuro prometedor para las áreas rurales de todo el mundo, si las políticas adecuadas pueden ser fortalecidas y hechas más eficientes, y se crean instituciones justas.

**Globalización y cambio técnico; los excluidos del mundo** por Andrew BARNETT. 1995. En: *Tecnología y Sociedad*. N°2, febrero, pp.7-20. Grupo de Tecnología Intermedia por el Desarrollo (ITDG), Jorge Chávez 275, Miraflores, Lima - Perú.

Amplia reflexión en torno a la exclusión de muchos grupos sociales generada por la globalización, a los beneficios y peligros de la tecnología, a la necesidad de adaptación de la tecnología apropiada al nuevo escenario mundial y a las cuestiones más vinculadas a la pequeña empresa (escalas, costos, tecnología específica) tomando en cuenta la política macroeconómica predominante.

**Dos maneras de entender el futuro** por Fernando VICARIO LEAL. 1996. En: *Tablero*. Año 20, N°53, setiembre, pp.5-10. ISSN 0121-7585. Convenio

## Fuera de control los genes modificados genéticamente

### La agricultura orgánica amenazada

La industria orgánica en los EE.UU. está en crisis. La contaminación de los productos orgánicos, esto es, maíz, soya y canola (cultivar de la colza), por cultivos manejados genéticamente (GE, siglas en inglés de Genetic Engineered) se viene reportando consistentemente. Ahora no sólo existe evidencia de que los productos orgánicos están siendo contaminados, sino que los mismos almacenes de semillas de los que dependen los agricultores orgánicos también están contaminados ahora. Incluso, puede no haber suficientes semillas orgánicas limpias de algunos cultivos, tales como maíz, para esta campaña. Por ejemplo, 77 de las 281 compañías de semillas en los EE.UU. encontraron sus semillas de maíz contaminadas con los genes del maíz Starlink GE, que están aprobados sólo para consumo animal. Unas 68 compañías de semillas más aún están esperando los resultados de sus pruebas. No es por sorpresa que esta contaminación encontró su camino en la cadena alimentaria humana y causó el retiro del mercado de más de 300 productos.

El tema de la contaminación de semillas golpea el corazón de los estándares orgánicos. Los estándares orgánicos de la UE y el IFOAM, y muchos otros, son muy claros cuando afirman que los cultivos GE no deben ser usados en los sistemas de producción orgánica. Los cultivos GE aún no están permitidos para el cultivo general en la mayoría de lugares del mundo. Sin embargo, en países donde se ha dado libre acceso a los cultivos GE, la situación podría ser tan seria como en los EE.UU. Para poner un alto a un mayor uso de los cultivos manejados genéticamente, IFOAM ha pedido una proscripción inmediata de la ingeniería genética en la agricultura.

ILEIA apoya totalmente todos los intentos por detener la contaminación genética en la medida que ésta no sólo afecta los cultivos orgánicos sino también a los cultivos convencionales y sus parientes silvestres. Para los consumidores, esto puede significar la imposibilidad de obtener productos libres de GE de estos cultivos..

### ¡Detengan la ingeniería genética!

"IFOAM pide a los gobiernos y agencias reguladoras de todo el mundo proscribir inmediatamente el uso de la ingeniería genética en la agricultura y producción de alimentos, mientras exista todavía una oportunidad para detener esta indeseable contaminación. Aún mas, IFOAM sostiene que las industrias de ingeniería genética son responsables del daño que han infringido a los agricultores orgánicos. Por lo tanto, los gobiernos están urgidos en pasar una legislación que haga a las compañías GE responsables por toda la contaminación genética causada por los productos que ellas poseen."

Mayor información:

Norteamérica: Suzanne Vaupel: [svaupel@organicfoodlaw.com](mailto:svaupel@organicfoodlaw.com) ;

Tel/Fax: +1 916 444 1877

Latinoamérica: Alberto Lernoud: [pipol@sion.com](mailto:pipol@sion.com) ;

Tel: +5411 48621424 ; Fax: +5411 47775082

Europa: Luise Lutikholt: [info@platformbiologica.nl](mailto:info@platformbiologica.nl) ;

Tel: +31 30 2339970 ; Fax: +31 30 2304423

Asia: Prabha Mahale: [ysindia@iasd101.vsnl.net.in](mailto:ysindia@iasd101.vsnl.net.in) ;

Tel: +91 124 6388900 ; Fax: +91 124 6388769

Andrés Bello, Avenida 13 No.85-60, Santafé de Bogotá Colombia. Email: [ecobello@itecs5.telecom-co.net](mailto:ecobello@itecs5.telecom-co.net)

En este artículo, el autor se propone contraponer la filosofía de la integración a la de globalización, como una respuesta alternativa al avance alucinante de los "culturicidios" y al único credo del consumismo que condena al mundo a la hoguera de la marginación, la exclusión social y a la pobreza material y simbólica, que la globalización propicia. Primero, el autor demuestra cómo mientras la globalización asume una identidad deshabitada, porque es el terreno del espíritu empresarial, la integración es un proceso cultural en el que se ha de dialogar con el "otro" y entre ambos "internalizar la síntesis entre lo propio y lo universal". El otro tema desarrollado es el de la comunicación, en el que el autor se encarga de diferenciar cómo mientras en un contexto de globalización los medios tienden a convertirse en mensajes, en el de integración se busca construir mensajes con contenido cultural, con lo que se logra que los medios sigan siendo eso: medios. El autor termina advirtiendo que la integración no se contrapone al mercado, sino que ubica en el centro de su atención al ser humano.

**Transformar o reflejar las realidades andinas: La educación en el siglo XX** por Marcelo BONILLA, Françoise MARTINEZ y Emmanuelle SINARDET. 1999. *Bulletin de l'Institut Français d'Etudes Andines*, Tomo 28, N°3. pp.317-613. ISSN 0303-7495. Institut Français d'Études Andines - IFEA, Casilla 18-1217, Lima 18, Perú. Email: [abrouger@ifea.org.pe](mailto:abrouger@ifea.org.pe) ó [brougere@computextos.net](mailto:brougere@computextos.net)

Está dedicado al análisis histórico y sociológico de las propuestas educativas y culturales desarrolladas en los Andes en el marco histórico del liberalismo y del neoliberalismo, recogido en 17 trabajos debatidos durante el seminario "Educación y Cultura en los Países Andinos en tiempos del Liberalismo y del Neoliberalismo" que se celebró en Quito a finales de



junio de 1999. Estos trabajos, referidos en particular a Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia, han sido organizados de acuerdo a los tres temas de preocupación surgidos en la reunión. El primero de ellos tiene relación con los referentes que guiaron la construcción de las instituciones educacionales, en torno al Estado-Nación, en el contexto del liberalismo a finales del siglo XIX y la primera mitad del XX. El segundo y el tercero están concernidos con la difícil adaptación de las estructuras educativas heredadas del período anterior a las nuevas exigencias del neoliberalismo y de la globalización, que significa la disminución de la influencia del Estado-Nación en la definición de las principales orientaciones educativas, pero que paralelamente favorece la consolidación de reivindicaciones étnicas a favor del multiculturalismo y, como consecuencia, de una educación bilingüe. Los autores de los diferentes trabajos cuestionan los cambios de los sistemas educativos realizados desde los años 70, ya sea por su naturaleza, pertinencia o su carácter meramente formal –en particular con relación a la interculturalidad y el bilingüismo-, que en esencia lo que hacen es acentuar los referentes y valores de la cultura dominante.

**Desafíos de la globalización** por Dirk MESSNER. 2000. 315 p. ISBN 9972-43-029-4. *Friedrich Ebert Stiftung, Lima, Perú. Email: postmast@fes.org.pe*  
Publicación que ofrece una perspectiva optimista frente a la globalización, contraponiéndose a un pesimismo generalizado con respecto a las reformas políticas, alimentado por las posiciones enfrentadas del proyecto neoliberal –que postula la renuncia a la política- y de la crítica “progresista” del capitalismo –que considera abortada cualquier perspectiva reformadora por culpa de la globalización-, lo cual puede traer como consecuencia los autobloqueos políticos. El autor aspira a ofrecer contrapropuestas a los proyectos que proclaman “el final de la política” desde diferentes perspectivas, recomendando revisar exhaustivamente los esquemas lógicos establecidos en el pasado y buscar caminos viables que ayuden a perfeccionar el concepto de “democracia social” bajo las condiciones imperantes en el siglo XXI.

**La religión del mercado** por David R. LOY. 1997. 14 p. Conferencia “Justicia ambiental: ética global para el siglo XXI”, Universidad de Melbourne, octubre 1-3 de 1997. *Foro de Economía Política.*

Artículo en el que se sugiere que más que un sistema económico, el mercado es una religión y que la economía es su teología, aunque pretenda ser una ciencia. Su autor analiza, a la luz de Weber, Polanyi y Tawney, los problemas causados por la visión individualista y atomista heredada por la economía de las tradiciones que equiparaban el éxito económico con el favor divino –el deísmo y el utilitarismo- y sugiere que la injusticia y la desigualdad extremas o la crisis ambiental y sus posibles soluciones tienen, también, una dimensión religiosa. Propone difundir la sensibilidad por la justicia propia de las religiones semíticas con el énfasis en la superación de la ilusión que enseñan las tradiciones asiáticas de iluminación. No se trata de un retorno a los valores religiosos, sino de reconocer que las obsesiones seculares creadas por la religión del mercado son síntomas de una necesidad espiritual que éste no puede satisfacer.

**Globalisation and livelihood diversification through non-traditional agricultural products: The Mexico case** por Leonel RAMIREZ FARIAS. 2001. 4p. En: *Odi Natural Resource Perspectives*, N°67, junio (versión PDF). *The Overseas Development Institute (ODI), 111 Westminster Bridge Road, Londres SE1 7JD, UK. E-mail: nrp@odi.org.uk*

Las inexorables tendencias hacia la globalización están aumentando la presión para que los países compitan en los mercados internacionales, a cargo de sufrir una marginación creciente. Al mismo tiempo, la reducción de la pobreza tiene una mayor prioridad para los gobiernos y los donantes. Este artículo describe cómo los esfuerzos para promover el comercio en productos nicho, en México, ha contribuido a ambos objetivos y extrae lecciones generales a partir de ellos.

**Impactos de la expansión de la soja en Argentina: Globalización, desarrollo agropecuario e ingeniería genética; un modelo para armar** por Walter A. Pengue. 2001. *Biodiversidad: Sustento y Culturas*, julio, N°29, pp.7-13. ISSN 07977-888X. *REDES-AT, San José 1423, 11200 Montevideo - Uruguay. Email: biodiv@redes.org.uy . GRAIN, http://www.grain.org, email: grain@bcn.servicom.es*

Interesante artículo en el que se muestra el efecto de la globalización sobre la agricultura en un país tercermundista, como Argentina, inscrito dentro de un modelo agroexportador. La zona pampeana, una de las más productivas del mundo, ha sufrido un proceso de transformación, particularmente intensa en los últimos 20 años, de una agricultura de monocultivo cerealero basado en granos, con unidades productivas de 200 ha y alternancia entre ganadería y agricultura, a un monocultivo de soja acompañado con otras plantas oleaginosas, con unidades productivas mayores y de agricultura continua, configurando un proceso de agriculturización. Convertirse a Argentina en “aceitera”, con un crecimiento exponencial en áreas de producción, procesos de transformación y volúmenes de exportación del complejo oleaginoso, le ha demandado la adopción de un modelo tecnológico que empezó con la siembra directa y terminó, pasando por el mayor requerimiento de maquinaria especializada e importación de agroquímicos, con la imposición de sojas transgénicas resistentes a herbicidas en toda la producción argentina, acentuando su dependencia. La evaluación del impacto ambiental y socioeconómico de este proceso demuestra que el país está ingresando velozmente a un modelo de subdesarrollo sustentable; sin embargo, existen grupos de presión privados que no sólo proponen, sino que están probando que otro modelo social y productivo alternativo, contrapuesto a éste que recibe el apoyo gubernamental, es posible.

## **Institute for Food and Development Policy – Food First (Instituto de Políticas Alimentarias y de Desarrollo – Alimentos Primero)**

<http://www.foodfirst.org>

Durante 25 años, el Instituto de Políticas Alimentarias y de Desarrollo, conocido como *Alimentos Primero*, se ha dedicado a sostener que los alimentos constituyen un derecho humano fundamental. Como grupo de pensamiento progresista, ha llegado a mucha gente a través de publicaciones, talleres y cursos y de su participación en coaliciones activistas. La enérgica posición de *Alimentos Primero* está decididamente en contra de la globalización y de la liberalización del comercio mundial. La página Web, muy bien organizada, da acceso a muchos de los informes, artículos, bases de datos y patrocinadores de la organización, información indispensable para cualquier interesado en saber cómo se están efectuando los cambios reales, tanto en los individuos como en las políticas gubernamentales.

## **Focus on the Global South (Centrándose en el Sur Global)**

<http://www.focus.web.org>

Como lo dice su nombre, *Focus on the Global South* dirige su atención a tratar puntos que afectan a todo el hemisferio Sur, en cuatro áreas temáticas: liberalización económica y financiera; seguridad y conflicto; estado, mercado y sociedad civil; cultura y globalización. A través de esta página Web se puede acceder a interesantes publicaciones (boletines, libros y artículos) sobre globalización.

## **International Forum on Globalisation – IFG (Foro Internacional sobre Globalización)**

<http://www.ifg.org>

El Foro Internacional sobre Globalización es una alianza de más de 60 importantes activistas, entre académicos, investigadores y escritores, creada para fomentar un nuevo pensamiento, actividades conjuntas y educación pública como respuesta a la globalización económica. La página Web proporciona información sobre contactos para los asociados al IFG, permite acceder a muchas publicaciones importantes, presenta y da una visión global de futuros eventos. Existen enlaces interesantes para los que quieran obtener mayor información sobre ciertos tópicos o sobre organizaciones con similares intereses.

## **Food Security Resource Centre of the Institute for Agriculture and Trade Policy (Centro de Recursos de Seguridad Alimentaria del Instituto de Política Agrícola y Comercial)**

<http://www.iatp.org/foodsec/>

En este sitio encontrará un calendario de eventos, listados de organizaciones, una biblioteca completa de documentos escritos y discusiones en línea de una variedad de temas, incluyendo: seguridad alimentaria, seguridad de los alimentos, industrialización de la agricultura, Cumbre Mundial de los Alimentos, política agrícola de los Estados Unidos de América y futuras negociaciones de agricultura en la Organización Mundial del Comercio. Es una página Web interactiva, que permite añadir instantáneamente sus eventos, información de contactos y hasta colocar documentos en la biblioteca.

## **Essential Information (Información Indispensable)**

<http://www.essential.org>

*Essential Information* es una ONG establecida en 1982 con el propósito de hacer que los ciudadanos sean más activos en sus comunidades. Bajo el lema de «Informa-

ción esencial, alentando el activismo», la página Web proporciona información para cumplir con este objetivo. El Centro Multinacional de Recursos (Multinational Resource Centre - MRC), dentro de *Essential Information*, da información sin costo alguno a grupos de activistas, ambientalistas y consumidores, y a otros interesados en los países del Sur, que puedan sentirse cada vez más afectados por los abusos de las compañías multinacionales. Si ustedes necesitan información libre de costo sobre cualquier compañía multinacional que esté operando en su ciudad, región o país, contacten al MRC por correo electrónico: [mrc@essential.org](mailto:mrc@essential.org). 'Skillshare' es un proyecto del MRC que organiza reuniones entre activistas y expertos del Sur y del Norte para ayudar a incrementar la capacidad de las ONGs del Sur para que tomen acción con relación a temas sobre manejo de incineraciones, tóxicos y desechos. En esa dirección electrónica también se puede obtener mayor información sobre esta iniciativa.

## **World Bank – environmentally and socially sustainable development (Banco Mundial – Desarrollo ambiental y socialmente sostenible)**

<http://www-esd.worldbank.org>

Esta dirección los lleva directamente a la página del Banco Mundial que tiene que ver con el desarrollo ambiental y socialmente sostenible. Las páginas de Desarrollo Rural y Agricultura dan acceso a información sobre temas relacionados con la globalización al nivel de políticas. También les permite seguir la discusión electrónica sobre «Comercio Agrícola y la Organización Mundial del Comercio» que se está llevando a cabo del 10 de junio al 10 de agosto y cuyas conclusiones serán llevadas a la siguiente reunión ministerial de la Organización Mundial del Comercio en Qatar, en noviembre del 2001. La discusión a través del medio electrónico intenta proporcionar consultas más amplias con interesados de los sectores públicos y privados, en países desarrollados y en desarrollo, sobre temas de comercio que están surgiendo desde una perspectiva de desarrollo. Únase a la discusión mandando un correo electrónico en blanco a: [join-ag-trade@lists.worldbank.org](mailto:join-ag-trade@lists.worldbank.org); den su opinión e involúcrense.

## **Centre for Alternative Agricultural Media - CAAM (Centro para Medios Agrícolas Alternativos)**

<http://www.farmedia.org>

CAAM, el Centro para Medios Agrícolas Alternativos, es una organización no gubernamental de la India que trabaja para lograr un sistema de comunicación accesible a los agricultores. En la página Web se puede encontrar información más detallada sobre las diversas actividades de la organización que incluyen redacción para los agricultores, periodismo de auto ayuda, etc. En la página se muestran casos interesantes de agricultores que desarrollan alternativas frente a la agricultura moderna, escritos desde el punto de vista de los agricultores. CAAM-net es el boletín electrónico del centro, que se envía a una red de amigos y profesionales comprometidos con los esfuerzos de comunicación en pro de los agricultores. Ustedes pueden suscribirse al boletín enviando un correo electrónico a: [caam@vsnl.net](mailto:caam@vsnl.net), escribiendo en asunto: 'subscribe'.

## **Slow Food Movement (Movimiento de Comida Lenta)**

<http://www.slowfood.com>

La asociación fue fundada en Bra, Italia, en 1986, y se ha convertido en un movimiento internacional con más de 60,000 miembros distribuidos en 35 países de todos los continentes. El manifiesto del movimiento dice «paladear lentamente los alimentos es la respuesta de vanguardia frente al acelerado ritmo que ha cambiado nuestras vidas y que amenaza el medio ambiente y el paisaje en nombre de la productividad». La página Web del movimiento está llena de información sobre eventos, cursos, publicaciones e información sobre alimentos y bebidas. *Slow Food Editore*, la compañía editorial del movimiento, tiene dos revistas trimestrales: 'Slowfood', sobre la producción agro-industrial, y 'Slowine', dedicada íntegramente al vino. 'Ark of Taste' y 'Slow Food Praesidia' son dos proyectos promovidos por el movimiento para proteger la biodiversidad y el derecho al sabor. En la página Web se puede obtener información sobre estos dos proyectos. Pueden enrolarse como miembros registrándose en línea.

## **International Society for Ecology and Culture – ISEC (Sociedad Internacional para la Ecología y la Cultura)**

<http://www.isec.org.uk>

ISEC es una organización sin fines de lucro que se preocupa por la diversidad biológica y también por la cultural. Pone énfasis en educar para la acción: moviéndose más allá de temas singulares para ver los procesos fundamentales que influyen y dan forma a nuestras vidas. ISEC ha trabajado en más de 12 países, desde el Reino Unido y los Estados Unidos de Norteamérica hasta Tailandia y Bhután. Su programa en Ladakh, India, que comenzó en 1975, ha ganado reconocimiento internacional por contrarrestar los efectos negativos de la globalización (ver página 20). ISEC apoya las iniciativas de la comunidad para construir la confianza en sí misma y la autoestima; participa en formación de redes locales, nacionales e internacionales, así como en campañas para reforzar el movimiento por lo local y contra la globalización; produce libros, informes, películas y organiza conferencias para promover alternativas locales a la cultura de consumo global.

Uno de sus programas, *'Roots of Change'*, es un grupo de auto estudio guiado sobre cómo la globalización está afectando a la propia comunidad local y a las otras comunidades en todo el mundo y sobre qué estrategias pueden ser desarrolladas para tener una acción local efectiva.

Las publicaciones recomendadas con énfasis por ISEC son:

**'Bringing the food economy home: the social, ecological and economic benefits of local food (Introduciendo la economía alimentaria en casa: los beneficios sociales, ecológicos y económicos de los alimentos locales)** por Helena Norberg-Hodge, Todd Merrifield y Steven Gorelick. ISEC, 2000, US\$ 7,00. Revela que la globalización de los alimentos no solamente está minando a los agricultores y dañando el medio ambiente, sino que está siendo una amenaza real a la salud de la humanidad, a la seguridad alimentaria, a las economías locales y, finalmente, a los consumidores.

**'Small is beautiful – big is subsidised' (Lo pequeño es hermoso – lo grande está siendo subsidiado)** por Steven Gorelick. ISEC, 1998, US\$6,00. Muestra cómo se usa el dinero de los contribuyentes para promover una escala aún mayor de la economía. Usando numerosos ejemplos y asombrosos datos estadísticos, el autor demuestra cómo la economía global, junto con la infraestructura que necesita, es un factor clave en el incremento de una amplia gama de problemas ambientales y sociales: desde los cambios en el clima hasta la erosión de la comunidad.

**'From the ground up: rethinking industrial agriculture (Desde lo fundamental: repensando la agricultura industrial).** Nueva edición, por Helena Norberg-Hodge, Peter Goering y John Page. ISEC y Zed Books, 2000. (Ver página 30).

**ISEC UK**, Foxhole, Dartington, Devon TQ9 6EB, Reino Unido. Fax: +44 1803 868651; [isecuk@gn.apc.org](mailto:isecuk@gn.apc.org); [www.isec.org.uk](http://www.isec.org.uk)

**Research Foundation for Science, Technology and Ecology (Fundación para la de Investigación en Ciencia, Tecnología y Ecología)** [www.vshiva.net](http://www.vshiva.net)

Esta organización de la India, fundada y liderada por Vandana Shiva, trabaja en la conservación de la biodiversidad y en los derechos de los agricultores. La organización auspicia fuertemente al movimiento de 'localización' de las bases, la agenda opositora de los ciudadanos para la protección del medio ambiente y la supervivencia de la gente y de sus medios de sustento contra la globalización económica y política. Entre sus programas se encuentran:

**'Navdanya'**, es su principal programa sobre la conservación de la biodiversidad. Coloca al agricultor en el centro de la conservación y lo empodera para que tome control sobre los aspectos políticos, ecológicos y económicos de la agricultura.

**'Diverse Women for Diversity' (Mujeres Diversas para la Diversidad)**, uno de los últimos programas, busca impulsar una campaña mundial de mujeres sobre la biodiversidad, diversidad cultural y seguridad alimentaria. Busca fortalecer los movimientos de base de mujeres y dar una plataforma común internacional a las mujeres para que allí expongan sus puntos de vista sobre globalización, emergencia de la ingeniería genética y patentes sobre formas de vida.

**'Lok Swaraj Movement' (Movimiento 'Lok Swaraj')**, para afirmar la soberanía de la gente sobre las decisiones y los recursos que afectan sus vidas y sus sustentos – alimentos, semillas, tierras, agua y tierras comunales— e impedir que el país sea asaltado por una nueva forma de colonialismo.

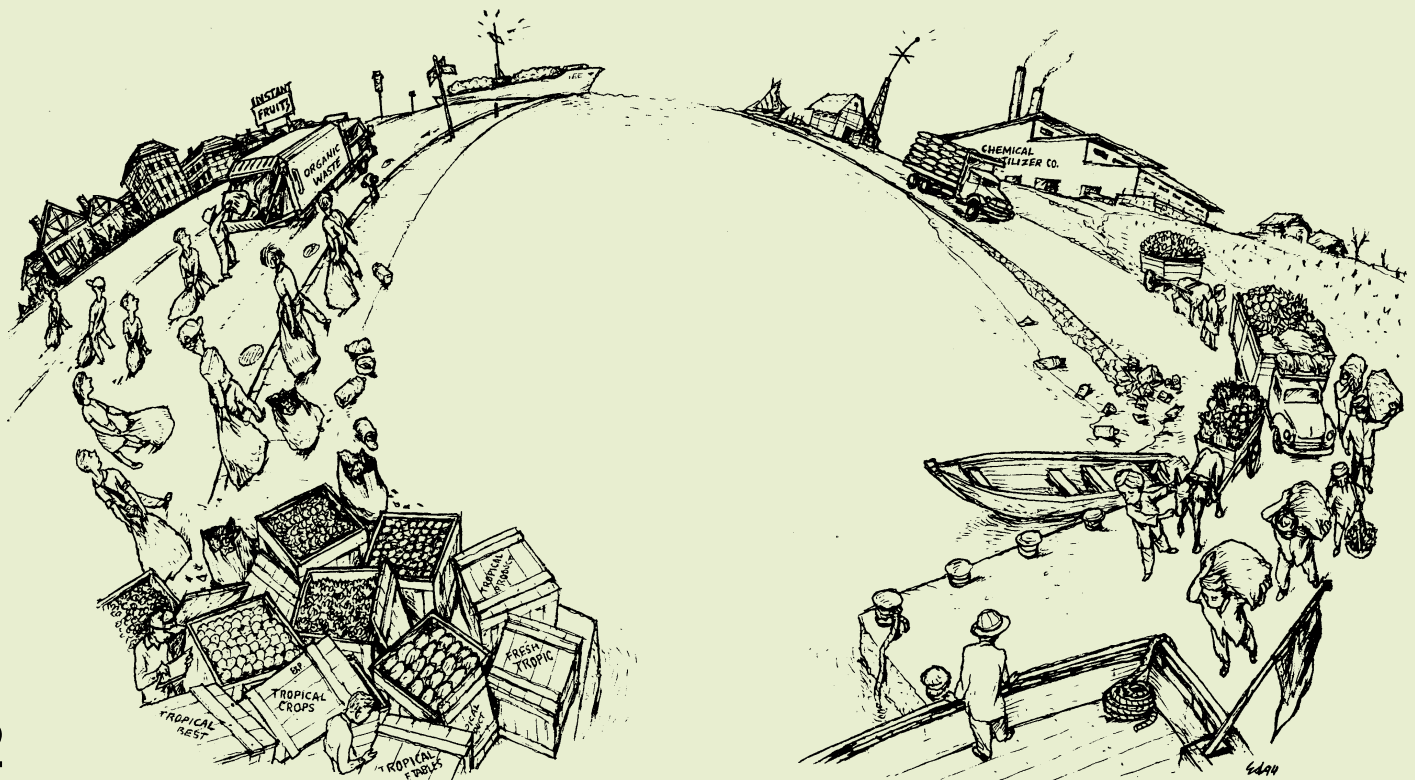
**'No patents on life, Monsanto quit India' (No hay patentes sobre la vida, Monsanto fuera de la India)** y **'Global campaign against biopiracy' (Campaña global contra la biopiratería)**, están entre las muchas campañas organizadas por RFSTE.

También hay información sobre publicaciones de Vandana Shiva y de otros. Sin embargo, la última publicación de Shiva, **'Stolen harvest: the hijacking of the global food supply' (Cosechas robadas: el secuestro de la provisión mundial de alimentos)** (página 30), no está incluida aún. Se pueden extraer del web varios artículos interesantes sobre globalización económica y política. RFSTE también publica una revista impresa, **'Bija, the seed, a quarterly monitor on Biodiversity, Biotechnology and Intellectual Property rights (Bija, la semilla, un monitor trimestral sobre la Biodiversidad, Biotecnología y los Derechos de Propiedad Intelectual)**. Aunque esta revista está muy enfocada en la India, proporciona interesante información de antecedentes para otra gente involucrada también en el movimiento anti-globalización.

**RFSTE**, A60, Hauz Khas, Nueva Delhi – 110016, India. Teléfono: +91 11 6868077; Fax: +91 11 6856795; E-mail: [vshiva@giasd101.vsnl.in](mailto:vshiva@giasd101.vsnl.in); <http://www.vshiva.net>

**Centre for Environment and Society – CES (Centro para el Medio Ambiente y la Sociedad), Universidad de Essex, Reino Unido** [www2.essex.ac.uk/ces](http://www2.essex.ac.uk/ces)

El CES es un centro de investigación interdisciplinario ubicado en el Departamento de Ciencias Biológicas de la Universidad de Essex. Se dedica a una amplia gama de investigaciones básicas y aplicadas orientadas a la acción sobre el medio ambiente, al desarrollo de capacidades, a la enseñanza y capacitación y a llegar a la gente a través de publicaciones y seminarios. Su página Web contiene interesantes informes sobre programas de investigación actuales, entre otros: Agricultura sostenible; Productos externos – los costos reales: Desarrollo sostenible de las economías locales; y Participación de la comunidad. También hay interesantes extractos sobre conferencias que tratan sobre agricultura sostenible y economías locales, por ejemplo, Pretty, 1998, «Tomando la mitad para devolver-séla a las economías locales».





# La iniciativa de Yunnan:

## Propuestas internacionales sobre diversidad cultural y biológica

El año pasado se desarrolló en la Provincia de Yunnan, República Popular de China, el Congreso Internacional sobre Diversidad Cultural y Biodiversidad. La Iniciativa de Yunnan es uno de los resultados de este evento:

“Esta Iniciativa proporciona una visión, principios y acciones para reforzar la capacidad de los grupos locales para vigorizar sus tradiciones culturales en evolución a la vez que encontrar soluciones innovadoras para mejorar sus modos de vida y fortalecer la biodiversidad.

En su preámbulo, la Iniciativa de Yunnan llama la atención sobre las grandes incertidumbres que enfrentan las culturas locales (e indígenas) en su esfuerzo por utilizar, criar y sustentar los diversos paisajes en los que viven y de los cuales dependen. Entre las más poderosas fuerzas contemporáneas que modelan tanto las culturas locales como la biodiversidad se encuentran diversas políticas gubernamentales y la expansión de los mercados regionales, nacionales e internacionales. Estas fuerzas son positivas en algunos casos y no lo son en otros.

Al mismo tiempo que se reconoce que algunos grupos locales tienen mayor capacidad de respuesta que otros. Para garantizar un flujo equitativo y sostenible de beneficios, las actividades de los grupos locales pueden ser fortalecidas cuando son apropiadamente apoyadas por organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, y el sector empresarial. Estas asociaciones deben estar basadas en procesos participativos y en el diálogo intercultural, para el logro de una interacción entre los lenguajes y conocimientos locales y el lenguaje y conocimiento científicos”.

Los 240 participantes llegados desde los cinco continentes enfocaron, entre otros, los efectos que causa la globalización económica sobre la agricultura campesina y la conservación de características culturales y riquezas biológicas locales. Igualmente fue debatido el impacto de la llamada “economía verde”. Tres de los ocho grupos de trabajo constituidos trataron aspectos de “Agrobiodiversidad”, “Manejo de recursos comunitarios” y “Globalización, mercados y biodiversidad”. Reproducimos a continuación algunas de las reflexiones y acciones recomendadas:

“La intensificación agrícola ocurrida en los últimos decenios ha tendido a reducir la biodiversidad en las tierras agrícolas. Esto amenaza la sostenibilidad de la agricultura, que es además afectada por las actuales tendencias de desarrollo, tales como la propagación de los cultivos genéticamente modificados, mayor predominio de grandes empresas de semilla, globalización y la creciente integración de minifundios en los mercados.

La cultura y la agrobiodiversidad se encuentran generalmente íntimamente vinculadas en las sociedades indígenas y otras sociedades tradicionales y hay en consecuencia una necesidad de abordar la agrobiodiversidad también desde una perspectiva cultural. Se necesita por ejemplo crear conciencia acerca de la estrecha relación entre la cultura alimentaria y los cultivos poco usados y/o nativos (que son la reserva de la agrobiodiversidad). La comida rápida y al paso se basará cada vez más en los cultivos comerciales globalizados, que reducirán la variedad alimentaria y a la vez el uso de granos y verduras, tubérculos, raíces y frutas poco usados o nativos.

En todas partes, las comunidades han estado aprendiendo cómo administrar sus recursos en su propio contexto local. Estas experiencias indican que las comunidades pueden aprender por cuenta propia y que su aprendizaje puede fortalecerse con una buena facilitación. Se les presentan muchos temas nuevos, tales

como la pérdida de tierras agrícolas por la ampliación urbana o el crecimiento de la población, lo que contribuye a la degradación de los recursos naturales locales”.

### Mercados y comunidades locales.

“Los mercados mundiales y regionales pueden tener repercusiones tanto positivas como negativas sobre la biodiversidad y las culturas locales. La posibilidad de generación de ingresos para los miembros locales de la comunidad es potencialmente positiva. Sin embargo, la comercialización de los productos localmente disponibles (incluido productos intangibles como la cultura) no asegura que las comunidades locales se beneficiarán de una manera equitativa y sostenible.

El hecho de perseguir continuamente un aumento del consumo económico, entrará inevitablemente en conflicto con la conservación de los valiosos recursos ecológicos y culturales, a menos que estos valores se incorporen en medidas de progreso económico.

La economía verde debe esforzarse para potenciar al máximo los recursos humanos. Al desarrollar una economía verde, debe ser una prioridad el perfeccionamiento de los recursos de capital humano y social, incluyendo la provisión de oportunidades laborales productivas para todos.

El negocio debe centrarse en reducir al mínimo el uso de recursos para satisfacer las necesidades, en lugar de maximizar el consumo. Hay muchos modelos y mecanismos que pueden fomentar la creación de una cultura empresarial que procura reducir al mínimo el uso de recursos.

Los temas para considerar en este sentido incluyen:

- **Compartir beneficios:** Fortalecer la participación local, en particular mediante el desarrollo de mecanismos que incorporen en mayor grado a las comunidades locales en compartir los beneficios, es un pre-requisito necesario para la utilización sostenible de la biodiversidad y de los recursos culturales.
- **Acceso a los mercados:** Se refiere a la necesidad de tomar medidas positivas para asegurar que las comunidades locales tengan acceso a los mercados, por ejemplo al proveer información sobre los precios, los compradores, las tecnologías y creando arreglos institucionales que hagan más rápidos los enlaces comerciales.
- **Cosecha sostenible:** La volatilidad de los precios puede tener repercusiones rápidas sobre el comportamiento de los productores, dando lugar por ejemplo a una sobre-cosecha precipitada de productos no maderables de los bosques y de otros productos. El conocimiento de los mecanismos para asegurar la cosecha sostenible de tales productos puede incluir regulaciones de precios, creación de organizaciones de mercadeo y la introducción de técnicas y tecnologías apropiadas de cosecha.
- Apoyar la creación de mercados para los productos sostenibles. Se trata de aumentar la comprensión tanto de los habitantes locales como de los consumidores potenciales acerca del uso sostenible de los recursos naturales, mediante esfuerzos de educación pública dirigidos a productores y consumidores. Esto sería esencial para crear mercados externos que puedan sostener culturas locales y recursos biológicos.

**Informe de Ana María Fries, participante del Congreso Internacional de Cultura y Biodiversidad organizado por el Centro de Biodiversidad y Conocimiento Indígena de Kunming, Prov de Yunnan, República Popular China, y realizado el año pasado (2000) con el auspicio de la Academia China de Ciencias.**

Ana María Fries: [tafries@chavin.rcp.net.pe](mailto:tafries@chavin.rcp.net.pe)